

VERMOUTH **CINZANO** VERMOUTH

 CIN!
CIN!
CINZANO





GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA: JUAN A. PAMIAS, Premio Nacional de Teatro 1970 - BARCELONA

EXTRAORDINARIA TEMPORADA COREOGRAFICA-PRIMAVERA 1971



Del día 1 al 4 de mayo de 1971

CUATRO REPRESENTACIONES A CARGO DEL

**BALLET DE LA OPERA
MUNICIPAL DE MARSELLA (Francia)**

con la colaboración especial, en todas ellas, del célebre bailarín estrella internacional
RUDOLF NUREYEV



Del día 6 al 9 de mayo de 1971

CUATRO REPRESENTACIONES A CARGO DEL

BALLET - THEATRE CONTEMPORAIN
COMPAÑIA OFICIAL FRANCESA

efectuando su presentación en nuestra ciudad.



Del día 11 al 28 de mayo de 1971

DIECISEIS REPRESENTACIONES A CARGO DEL

BALLET NACIONAL DE CUBA

con la participación de su extraordinaria bailarina estrella **ALICIA ALONSO**

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

MAESTRO TITULAR:
ERNESTO XANCÓ



Ricardo Sabatés Rodríguez
PELETERO

INDUSTRIA, 79, 1.º, 1.º

TELEFONO 258 88 43

BARCELONA-13

La Música y la Danza

La Música está en auge en Barcelona, cada día son más los adeptos a este arte sublime y también más numerosos los espectáculos que a base del mismo se programan y realizan en esta capital.

Y dentro de ellos, cabe especialmente citar los que conjugan para delicia de los espectadores, las especialidades de la noble danza y de la Música pura. Y tenemos la pretensión de que nuestra habitual Temporada Coreográfica de Primavera, mueva el interés y atención del creciente núcleo de aficionados.

En este año son tres las Compañías Coreográficas importantes que figuran en nuestro Cartel de la ya próxima Temporada Coreográfica.

Subsistiendo el afán de ofrecer al público distintos estilos y diversos géneros, lo que siempre consideramos interesante, pues buen espectáculo requiere constante novedad para no caer en rutina, lo que equivale a monotonía, es preciso barajar elementos que aún dentro de la misma especialidad, no posean condiciones de afinidad que nos llevasen a la criticada situación.

A este objeto, con la participación estelar del número uno mundial de la danza masculina, Rudolf Nureyev, el Ballet del Teatro de la Opera Municipal de Marsella dará cuatro veces la maravillosa obra «La bella durmiente del bosque», en una nueva y suntuosa versión suscrita por la inolvidable Rosella Hightower, Directora artística del referido Conjunto. No se puede ensalzar lo que ya por sí mismo cuenta como máxima atracción posible en un programa coreográfico.

Cerrará el ciclo la presentación en nuestros Gran Teatro de la fabulosa y bien conjuntada Compañía, el «Ballet Nacional de Cuba», que consiguió un éxito rotundo en 1969 al debutar en España en el palco escénico liceísta, con la plena satisfacción del inteligente auditorio habitual, tan acostumbrado y justo en el enjuiciamiento artístico. Si todos los integrantes de dicho Ballet fueron ampliamente celebrados, no cabe duda que la actuación de Alicia Alonso, la gran estrella de la danza cubana, sobrepasó cuantos límites eran previsibles, aún y contando lo conocido que eran el nombre y fama que antecediendo a su titular nos habían llegado, asegurando que se trataba de una artista fuera de serie, así reconocida por todos los grandes especialistas, tratadistas, críticos o conocedores del ballet y sus secretos.

En el tiempo que falta de Barcelona, nuevos galardones internacionales han venido a enriquecer sus bien probados títulos de nobleza en el arte de la danza; que añadidos a los que ya poseía, la aseguran como primerísima figura estelar mundial.

Y como resultado de su personal ejemplo de dedicación y la eficaz docencia que imparte entre los elementos de su Compañía, también a éstos alcanzaron gloriosas recompensas concedidas en los grandes festivales de Danza de París y Moscú.

Y en el ánimo de interrumpir —siquiera sea brevemente— el ciclo de gran preponderancia del ballet clásico a que los dos referidos Conjuntos especialmente se dedican, como paréntesis entre las referidas actuaciones tendrá lugar la presentación en Barcelona de la Compañía oficial francesa «Ballet-Theatre Contemporain», de la más actual modernidad y ambición, hasta el punto de que por imperativo fundacional, todo su repertorio es absolutamente inédito y de reciente creación, puesto que sirviendo a una finalidad de interés y auxilio a los artistas contemporáneos, no le está permitido poner en su repertorio obra alguna que haya sido presentada por otro Conjunto.

Sólo serán cuatro las representaciones de este especial Ballet, que habrán de servir de piedra de toque para que nuestro público le conozca y juzgue, especialmente el importante núcleo que representando a la juventud, se halla incorporado dentro del totalitario y selecto de este Gran Teatro.

LA EMPRESA

La Danza

es la

música visual.

Maurice Bejart

Donde Ud. quiera que lleguen sus negocios, llegará nuestro "Servicio Extranjero."

Banca Catalana, a través de su Departamento Extranjero, le ofrece el mejor apoyo para la proyección de sus relaciones comerciales a otros países.

Entre otros, podemos facilitarle los siguientes servicios:
contactos con firmas extranjeras, créditos documentarios, negociación de documentos, pagos al exterior.

BANCA CATALANA

voluntad de renovación y servicio.





Las escenas de la visión son unas de las más características del ballet «La bella durmiente del bosque»



BALLET DE LA OPERA MUNICIPAL DE MARSELLA

Logros de PHILIPS en Alta Fidelidad

Investigar. Investigar continua y constantemente. Investigar durante cuarenta años en el campo del sonido, ha dado como resultado la creación del sistema PHILIPS Hi-Fi Internacional, la última palabra en reproducción sonora.

Conozca las unidades PHILIPS de Hi-Fi. Admire todo lo que PHILIPS ha conseguido en sonido. Y presentación. Uni-

dades completas para ser situadas en la biblioteca, adaptadas electrónicamente, en las que se une a un funcional y severo diseño, el más exquisito y lujoso acabado.

El RH-591, amplificador stereo con 2 x 30 W. de potencia musical. El RH-691 sintonizador de radio M.A./M.F. de cuatro ondas, maravillosamente sensible para conseguir una sintoni-

zación absolutamente pura. El "202 Electronic", un tocadiscos con el que conseguirá conocer una nueva dimensión musical. Cajas acústicas para una reproducción rica, fresca y limpia, que llenarán el ambiente de todos los tonos y matices musicales audibles.

Conozca lo que ha hecho PHILIPS en Hi-Fi y descubrirá todo el placer que aún reservaba la música para usted.



PHILIPS

Nombre
 Calle
 1.º apellido
 N.º Población
 2.º apellido Distrito
 Enviando este cupón a PHILIPS IBERICA, S.A.E.
 Avenida de América s/n.
 recibirá una amplia información sobre
 los sistemas PHILIPS Hi-Fi.
 Si reside en Madrid.
 visítenos. Le brindamos
 una demostración.



*Exterior del edificio de la
Opera Municipal de Marsella*

El año 1967 se presentó en este Gran Teatro, durante el curso de la Temporada Coreográfica de Primavera, el Ballet de la Opera de Marsella (Francia) a la sazón dirigido por el excelente artista Joseph Lazzini, obteniendo un cumplido éxito todas las obras que se representaron, que demostraron la modernidad e interés de las ideas del referido Director y coreógrafo, que elevó de manera notoria la clasificación profesional de dicho Conjunto.

Cuando el último año se establecieron conversaciones con la Dirección del referido Teatro de la Opera para tratar de repetir la invitación a su Ballet para presentarse de nuevo en este Gran Teatro, se supo que por razón de unos cambios internos había dejado Joseph Lazzini su puesto en dicho Teatro, lo que motivó no se llevara a efecto la invitación.

Más adelante llegó a nuestro conocimiento que la importante misión de dirigir el referido Conjunto había sido asignado por el Ayuntamiento de Marsella a la exquisita bailarina estrella de prestigio universal, Rosella Hightower, admiradísima en Barcelona después de los reiterados éxitos obtenidos en sus frecuentes actuaciones en este Gran Teatro. Y que retirada de la

danza activa había realizado una labor docente de primerísima magnitud desde su Academia de danza de Cannes (Alpes Marítimos), organizada a la manera norteamericana y a la que de toda Europa acudían alumnos y profesionales que deseaban perfeccionar su arte, bajo el profesorado de la sin par artista Rosella Hightower.

Mucho cabía esperar de esta nueva ocupación, de gran responsabilidad, ya que entraña no pocas dificultades, a cargo de quien fue una de las bailarinas de mayor renombre en los más altos medios coreográficos del mundo culto.

Y como se adivinaba ya se están recogiendo los excelentes frutos de la labor directorial de Rosella Hightower que ha dado un nuevo impulso y sobre todo una especialísima categoría al Ballet de la Opera de Marsella.

Si en el pasado año 1970 se emprendió una nueva etapa de grandes esperanzas en el actual 1971 se ha entrado ya en la de realidades tangibles que han conseguido elevar a dicho Conjunto a las más altas cimas de la consideración y crédito artístico.

Prueban de manera clara esta clasificación el montaje y puesta en escena de "La Bella durmiente del bosque", uno de los ballets de más difícil realización, tanto en el orden coreográfico como en su plasmación escénica y haber conseguido asegurarse la constante colaboración del más conspicuo y exigente de los danzarines actuales, el sin par Rudolf Nureyev, que actuará en nuestra ciudad precisamente tomando a su cargo el papel de "Príncipe" de la obra maestra aludida de Tchaikowsky en la versión de Rosella Hightower para la Opera de Marsella.

El actual Ballet de la Opera Municipal de Marsella





VINOS Y CHAMPANS

RESERVA LIMITADA



BALLET DE LA OPERA MUNICIPAL DE MARSELLA

Dirección: ROSELLA HIGHTOWER

RUDOLF NUREYEV

Artista Invitado

NOELLA PONTOIS
Bailarina Estrella de la
Opera de París
Artista Invitada

RUDOLPH BRYANS
Bailarín Estrella de la
Opera de Lille
Artista Invitado

JANINE MONIN
Bailarina Estrella

TITUS POMSAR
Bailarín Estrella

PATRICIA CAREY-DRINA DIMMICK-GILBERTE GUIIS-NICOLE LEDUC

DENYS GANIO

JEAN-LOUIS IVANOFF

PEDRO CONSUEGRA

Nicole ARGOU — Jocelyne BIANCHIN — Michèle BONNEFOY
Dominique CASANOVA — Judy CIPRIANI — Liliane DAMIEN — Lesley
DUENCE — Marie-France FORLANI — Martha GROGAN — Marie-Claude
LION — Olga NIEMCZYNSKA — Christiane OCCELLI — Yolande
PETERINS — Elena POMSAROVA — Elena VILLARROYA — Christiane
WEIBEL — Claude WINZER

Francis AMBROZIC — Mario BRANCACCIO — Claude BRUNA
Esteban BRUNAT — Gérard COLLIN — Claude FREVA — Carlos GACIO
Andrzej GLEGOLSKI — Ricardo NUÑEZ — Dominique PORTIER
Peter SAWTELL — Patrice TOURON — Imre VARADY

Director Artístico	Louis DUCREUX
Administrador General	Robert AZOULAY
Administrador representando a la Opera de Marsella	Henri FORESTIER
Secretario General	Pedro CONSUEGRA
Maestro de Baile	Fred MARTENY
Regidor	Lynn MCMURREY
Profesores	José FERRAN Arlette CASTANIER Sonja SUNDBERG
Pianistas	Blanche DELEUIL André HERITIER
Jefe Maquinista	Paul OLIVIERI
Jefe Electricista	Marcel LEDUC
Utilero	Gaby GREGORY
Guardarropa	Denise LEDUC Denise OLIVIERI

Lista de Compañía



El Ballet de la Opera
de Marsella,
su genial directora
Rosella Hightower
y su máxima e indiscutible
gran colaborador
Rudolf Nureyev

Durante la presente actuación del Ballet de la Opera Municipal de Marsella, que sólo comprenderá cuatro funciones, ya que los compromisos de dicho gran Conjunto y del famoso bailarín **Rudolf Nureyev**, que con carácter extraordinario colabora con el mismo, no ha permitido mayor extensión, se representará exclusivamente el célebre ballet en prólogo y tres actos:

«La bella durmiente del bosque»

Con argumento basado en un cuento de Charles Perrault y música de Peter I. Tchaikowsky.

Coreografía y dirección escénica de **Rosella Hightower**, basada en la original de Petipa y Nijinska.

Interpretará «El Príncipe», papel protagonista masculino, el más exigente y responsable de los grandes bailarines actuales.

R U D O L F N U R E Y E V

(artista invitado)

con la bailarina estrella del Ballet de la Opera de París

N O E L L A P O N T O I S

(artista invitada)

y las primeras figuras titulares de la Opera de Marsella: **Janine Monin** (Bailarina estrella) y **Titus Pomsar**, **Patricia Carey**, **Pedro Consuegra**, **Gilbert Guis**, **Kit Lethby** y **Rudolf Bryans**, bailarín estrella de la Opera de Lille, en calidad de invitado.

Decorados y Vestuario de **Jacques Dupont**, realizados por **Karinska** y **Gromtseff** de París y los talleres de material del Teatro de la Opera Municipal de Marsella.

Jefe de Iluminación	Marcel Leduc
Jefe de Maquinaria	Paul Olivieri
Jefe de Atrezzo	Gaby Gregoiry
Director de Orquesta	Jacques BAZIRE

que consiguen una armónica y jamás superada fastuosa presentación de una de las más difíciles obras del repertorio mundial coreográfico

Preparando la nueva versión de la Opera de Marsella del gran ballet de Tchaikowsky, se reunen Rosella Hightower, el gran bailarín Serge Lifar y el pintor Jacques Dupont, autor de los decorados y vestuario del mencionado ballet



La gran pareja internacional Noella Pontois - Rudolf Nureyev, bailando en la Opera de Paris uno de los pasos a dos más característicos del gran repertorio coreográfico



EMIR
perfume de
Dana

RUDOLF NUREYEV

en perpetua preocupación de superarse a sí mismo

Ha sido unánimemente llamado «el mejor bailarín del mundo» y su fabulosa historia artística y privada, así como sus condiciones físicas fuera de serie, justifican tal calificativo.

Cuando sólo alcanza los treinta años de edad es conocido y admirado en el mundo entero. Llena los más grandes teatros del mundo, agotando las localidades quince días antes de cada actuación y consiguiendo que la reventa alcance precios inverosímiles por parte de quienes quieren poder decir: «Cuando vi bailar a Nureyev...»

Esta figura excepcional, procede del Ballet del Teatro Kirov de Leningrado, donde era indiscutible estrella cuando decidió adherirse al mundo libre y no regresar a su patria, dejando la disciplina política y la artística de la Compañía a que pertenecía, al hallarse actuando en París.

A pesar del tiempo transcurrido desde tal decisión irreversible, las Compañías oficiales rusas más importantes, o sea la del Kirov y la del Bolshoi, no han podido reemplazar su alta categoría coreográfica.

En cambio, Nureyev, en este período, se ha occidentalizado, casi diríamos internacionalizado, refinando su forma, cuidando más el gesto y la expresión, todo ello sin perder cualidades de elevación, de perfección técnica y de gran espectacularidad.

Tiene más trabajo del que puede físicamente realizar. Su participación es enormemente buscada por las Empresas del mundo entero y Covent Garden, Opera de París, Nueva York, Tokio, Filadelfia, son sus principales puntos de acción, ya que saben la eficacia del reclamo de su nombre y pueden soportar los altísimos honorarios que fija para su trabajo.

Como sucede en esta clase de artistas excepcionales, alguna vez, fatigado de tanta labor y de los rendidos halagos que siempre le dispensa el público, desearía cambiar su vida, pero el solo pensamiento de abandonar la danza le sobrecoge; no podría subsistir si le faltaba «su palpito vital» y entonces, en afán de variación, cambia de «partenaire», de ciudad y teatro, o de Compañía en la que cola-

bora, si bien en este último aspecto es comprensiblemente exigente y riguroso.

En otras ocasiones, su eterno deseo de superación e inquietud artística le aconseja abandonar su repertorio clásico tradicional, en el que no tiene igual, pues a pesar de su actual situación de independencia, no cabe duda que posee el «fuego sagrado ruso de la danza de gran virtuosismo», con su natural exigencia de un desconsiderado esfuerzo físico, que sólo pueden alcanzar los poseedores de una técnica y resistencia atlética de primer orden.

Ahora, precisamente en uno de estos explicables deseos de cambio, Nureyev, volviendo a lo que sabe es su maravilloso estilo, presta todo su afán y su inextinguible afición a los títulos más clásicos y difíciles del repertorio. Sabido es, que después de haber estrenado en noviembre último la versión de Marsella del rey de los ballets clásicos: «La Bella durmiente del bosque», está interesadísimo en continuar representando el agotador y difícil papel protagonista y a esta sola finalidad dedicará las cuatro funciones en que aquí interviendrá y seguidamente, con el propio Ballet de la Opera de Marsella, se dirigirá a París, donde tienen escrituradas veinte representaciones de la referida obra de Tchaikowsky, en el monumental y vastísimo local del Palais des Sports de la capital francesa.

Es interesantísimo poder contar en nuestros espectáculos coreográficos con el nombre estelar de Rudolf Nureyev, que es el único artista que, por rango y facultades se puede considerar verdadero continuador del mítico Nijinsky, de tan vivo recuerdo entre los liceístas antiguos.

Un gran periodista y novelista francés, Jean Cau, ganador del conocido «Prix Goncourt», publicó recientemente en el semanario «Paris-Match» un espiritual e informadísimo trabajo sobre Nureyev, donde explica magistralmente lo que significa la vida de este gran artista, riquísimo por los superlativos honorarios que exige. Son importantes sus propiedades y posesiones, pero siempre esclavo de su arte y de sus compromisos, ahora también incrementados por fabulosas ofertas reclamando su participación en películas, una de ellas de claro carácter biográfico.

Esperamos que su próxima actuación barcelonesa, con la obra elegida —una de las más perfectas dentro de la danza clásica—, será motivo de excelente concepción pública, y, además, ocasión de que nuestros balletómanos puedan dedicarle los testimonios de su admiración más entusiasta.

Rudolf Nureyev en ocasión del estreno de la versión de la Opera de Marsella de «La bella durmiente del bosque»





PETER I. TCHAIKOWSKY

*uno de los más grandes compositores románticos y
afortunado autor de importantes obras coreográficas*

SERGE DE DIAGHILEV

*uno de los más importantes promotores de ballet y
fundador de la prestigiosa Compañía "Ballets Russes"*

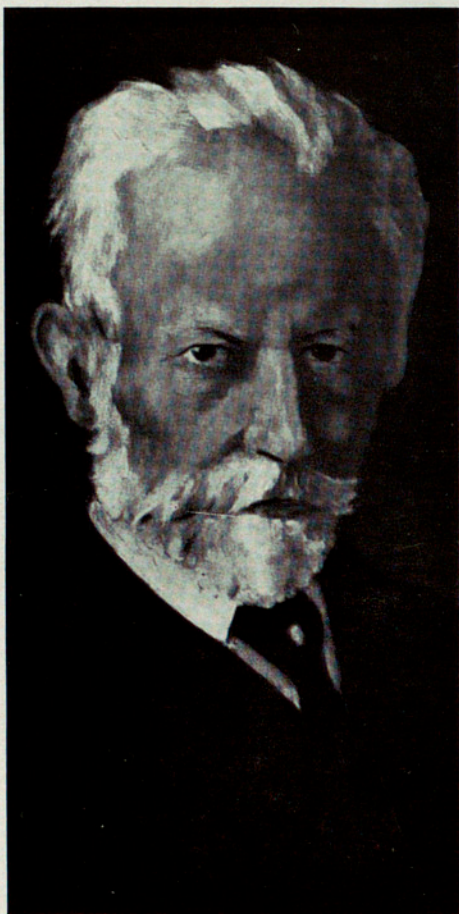
Es hoy esta gran obra coreográfica una de las máximas ambiciones de toda Compañía de ballet que pretenda demostrar, como prueba de su capacitación, serle posible escenificar debidamente, interpretar idóneamente y de alcanzar por sus artistas el grado de perfección técnica que requiere sin duda el más importante y complicado "ballet" que existe.

Una serie de factores extra-artísticos, de los que no fue ajena la política del momento, impidieron que al ser estrenado en presencia del Zar Alejandro III, el 14 de enero de 1890, en el Teatro Mariinsky de San Petersburgo (hoy llamado Kirov, de Leningrado), obtuviera el éxito que merecía esta feliz partitura del gran compositor Tchaikowsky y la no menos importante labor de creación coreográfica realizada para la misma por el magnífico coreautor marsellés Marius Petipa.

El resultado de la colaboración, acertada y extraordinaria, del calificado músico Tchaikowsky con el aludido bailarín y coreógrafo francés no recibió el trato que merecía. La repulsa oficial dirigida al compositor nada tenía que ver con la obra que en aquel momento se estrenaba, ni tampoco con su ya vasta, interesante y elogiada producción anterior en la que figuraban varias óperas, no pocos ballets, importantes sinfonías, poemas sinfónicos, etc.

Pero lo cierto es que se logró con finalidades exclusivamente políticas impedir que tan gran músico inscribiera en su haber un nuevo y considerable triunfo artístico.

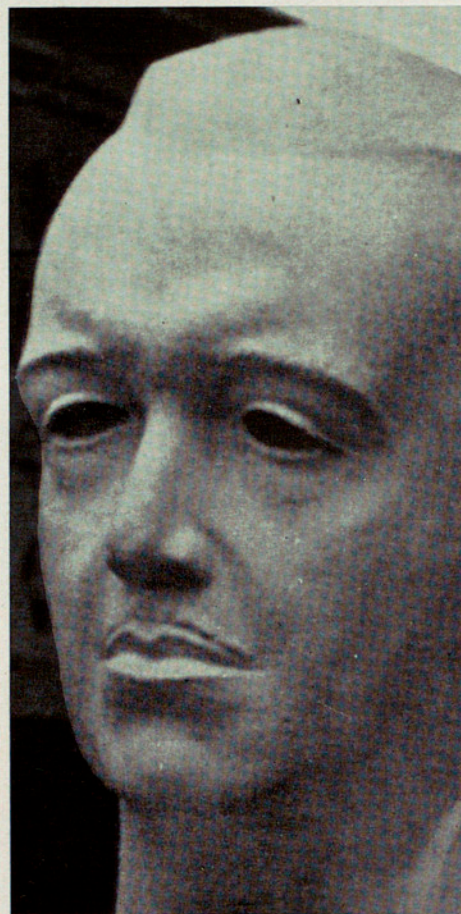
No obstante tal conjura, los indiscutibles valores de la música y la coreografía llegaron al pueblo ruso que no dejó de expresar, siempre que se representaba, el interés que en él despertaba, y así, poco a poco, sin explosiones triunfales, "La bella durmiente del bosque"



fue introduciéndose en los repertorios de todos los Teatros rusos que cultivaban el baile, hasta conseguir no sólo imponerse, sino pasando a ser una obra clave en la valoración estética del baile de escena de dicho país.

Al gran artista y excelente promotor Diaghilev y a su extraordinaria Compañía de Ballets Rusos cupo el honor de montarla, por vez primera fuera de Rusia, al darla con carácter de estreno, en Londres, en el año 1921.

A pesar de la gran obra realizada en Occidente por la Compañía de Diaghilev, al introducir en él, de manera brillante, una de las facetas artísticas más destacadas de



los pueblos eslavos en admirable conjunción de música, danza y temperamento, hasta entonces nadie había intentado ir tan allá, pues las obras que dio a conocer eran mucho más simples y no requerían, como ésta, una suntuosidad escénica verdaderamente notable para alcanzar la finalidad estética perseguida en el famoso cuento de Perrault. Y, vista la fría acogida que se le dispensó en proporción al dispendio que exigió el montaje de la obra, dejó de representarse y para no desperdiciar totalmente la inversión y además en el último deseo de no herir con un innmercedo desprecio una partitura de la que nadie podía discutir sus bellezas, quedó en parte, en el

LA BELLA DURMIENTE DEL BOSQUE

MARQUES DE CUEVAS

amante del ballet y fervoroso difusor de sus bellezas, inolvidable fundador de la Compañía de su nombre



ROSELLA HIGHTOWER

actual Directora Artística del Ballet de la Ópera de Marsella y relevante primerísima figura coreográfica



RUDOLF NUREYEV

es el intérprete sin igual y protagonista de los papeles románticos de los grandes ballets del siglo pasado



repertorio de Diaghilev en forma de ballet de un acto, con el título de "Le Mariage de Aurore", y como un paso a dos, "El Adagio de la Rosa" del primer acto.

No obstante, la semilla lanzada en Gran Bretaña por el innovador Diaghilev no dejó de germinar y son varias las Compañías de danza de aquel país que inscribieron en su repertorio tan importante obra, y van representándola, siempre con éxito, tanto en su territorio nacional como en las giras internacionales que realizan.

Pero es curioso observar que en Francia, donde sólo llegaron los aludidos recortes o simplificaciones de partes de la obra integral,

se tuvo que llegar al año 1960 para que «La bella durmiente del bosque» se presentase en su completa y total versión original. Efectivamente, a iniciativa de otro apasionado promotor coreográfico e indiscutible mecenas, el Marqués de Cuevas, la excelente Compañía de su nombre la dio brillante y fastuosamente por vez primera en Francia, el día 27 de octubre de 1960, en el Theatre des Champs-Élysées de París, alcanzando un éxito sensacional, que se fue repitiendo mientras tal Compañía subsistió, ya que la muerte del Marqués de Cuevas, gran amante del ballet y fervoroso difusor de sus bellezas, ocasionó la disolución de su célebre y añorada Compañía.

Ahora, otra gran artista de la danza, que desde hace bastante tiempo reside de manera casi permanente en Francia, nos referimos a Rosella Hightower, al hacerse cargo de la dirección coreográfica de un gran Teatro de Ópera del vecino país, el de la potente, bella e industrial Marsella, acreditando una vez más su acusada sensibilidad artística, ha estimado acto de justicia montar dicha gran obra, como homenaje que debe la ciudad natal de su coreógrafo Marius Petipa, al desaparecido y tan importante realizador de maravillas artísticas tan destacadas y felices como las que encierra «La bella durmiente del bosque».

DE PETER I. TCHAIKOWSKY



El Gato con botas, una deliciosa escena del gran ballet «La bella durmiente del bosque»
Paso a siete, pieza fundamental de dicho ballet



Mantener un estrecho contacto con nuestros clientes



Este es nuestro mayor deseo

Nada hay en Banca difícil ni complicado. Las operaciones que realizamos tienen una explicación clara y sencilla. Nuestros servicios se prestan de una manera cómoda y comprensible. Todo está pensado para que sus problemas tengan una solución y, además, una solución fácil.

USTED PODRÁ COMPROBAR QUE ESTO ES CIERTO, SI ACCEDE A "ESTE NUESTRO MAYOR DESEO".



BANCO DE BILBAO

desde 1857

Ficha técnica del ballet «La bella durmiente del bosque» y de sus autores:



Idea y argumento:

Inspirado en uno de los conocidos cuentos de Charles Perrault incluido en su obra: «Historia y cuentos del tiempo pasado», también conocido por «Cuentos de mi madre la Oca».

Partitura musical:

Es una de las mejores obras del conocido y admirado compositor ruso Peter I. Tchaikowsky y figura en su Catálogo como opus 66.

Coreografía:

Del eminente bailarín y coreautor francés Marius Petipa.

Versión que ofrece el Ballet de la Opera de Marsella:

Debida a la exquisita bailarina y coreógrafa Rosella Hightower sobre la original de Petipa y del arreglo que hizo de ella Nijinska.

Fecha del estreno absoluto:

El día 27 de enero de 1890 se dio la primera representación pública en el Teatro Mariinski de San Petersburgo, a la que había precedido una privada el 15 del propio mes con asistencia del Zar Alejandro III.

Fecha del estreno de la versión de Marsella aquí comentada:

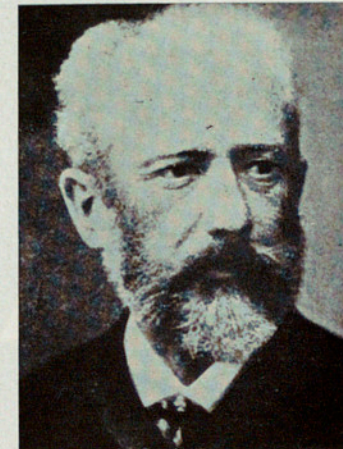
El día 30 de octubre de 1970 en la Opera Municipal de Marsella.

Final del célebre Vals de las flores del gran ballet de Peter I. Tchaikowsky



CHARLES PERRAULT

PETER I. TCHAIKOWSKY



MARIUS PETIPA

ROSELLA HIGHTOWER



Charles Perrault:

Nacido en 1628 en París, en donde falleció en 1703. Poeta y cuentista famoso, perteneciente a la Academia Francesa en la que ingresó en 1671 tomando gran parte en la reforma de esa Institución. Su obra representa el fundamento y origen de la literatura infantil universal.

Peter I. Tchaikowsky:

Famoso compositor ruso nacido en Votkins el día 7 de mayo de 1840 y que víctima del cólera falleció en 25 de octubre de 1893 en San Petersburgo. Su aportación al espectáculo coreográfico se limitó a crear tres grandes obras inmortales: *El Lago de los cisnes*, compuesto en 1876, estrenado en 1877 en el Grand Theatre de Moscú; *La Bella durmiente del bosque*, compuesta en 1889 y estrenada el siguiente en el Teatro Mariinsky de San Petersburgo y *Casse Noisette* y *el Rey de los Ratones*, compuesta y estrenada en 1892. El estilo musical empleado en ellos es de un gran avance sobre el usual en su tiempo. La elegancia de sus melodías y la naturalidad rítmica dan lugar al nacimiento de la expresión coreográfica; mientras la instrumentación de que se sirve prefigura la que más adelante usarán Strawinski, Prokofiev y Shostakovitch.

Marius Petipa:

Bailarín y coreógrafo excepcional nacido en Marsella en 1822, falleciendo en San Petersburgo en 1910. Artista de vida compleja y agitada, vive en muchos lugares de Europa, incluso en Madrid, donde es primer bailarín del Teatro Real, hasta fijarse definitivamente en Rusia, donde después de ser varios años primer bailarín de los Teatros Imperiales, hereda de su compatriota Jules Perrot el cargo de Maestro de ballet, Coreógrafo y luego Inspector de Danza. Deben destacarse dos principios a los que siempre fue fiel, el respeto y consideración que siempre le merecieron las partituras que bailaba o le servían de fondo de sus coreografías y su iniciativa de que en el ballet los hombres bailasen como lo hacían sus compañeras femeninas, apartándose de lo que era entonces norma de que los bailarines limitasen su papel a efectos mímicos o de «porteur» de las danzarinas.

Cuenta en su meritoria carrera ser autor de la coreografía de 47 ballets y de 34 importantes intervenciones coreográficas en óperas. Extraordinaria figura del arte coreográfico cuenta el honor de ser el coreautor absoluto de «La bella durmiente del bosque» y de firmar en 1905 con su compañero moscovita Leon Ivanov la coreografía original de «Casse Noisette» y también haber realizado con el mismo la definitiva de «El Lago de los cisnes», al comprenderse en 1895, o sea, bastantes años después de su estreno, que tuvo lugar en Moscú en 1877, que la original no era digna de tan excelsa partitura.

Rosella Hightower:

Nacida en Oklahoma (U.S.A.), fue descubierta para la danza por Massine en 1938, pasando a ser solista de los Ballets Russes de Montecarlo, luego estrella de la Compañía Americana Ballet Theatre en ocasión de reemplazar a la gran bailarina Alicia Markova, que se hallaba indispueta. En 1947 toma la titularidad del primer puesto femenino en la Compañía del Marqués de Cuevas, hasta que en 1955 comparte su prodigiosa actividad artística entre la Compañía Ballet Theatre y la referida del aristócrata gran mecenas de la danza Marqués de Cuevas. Dijo de ella Indro Montanelli: «Rosella baila como vosotros y yo respiramos». Desde 1961 fue fundadora y directora de una sensacional Academia de Ballet radicada en Cannes (Francia) con su internado modelo y un plan de estudios completísimo al modo de las Universidades norteamericanas. Dirige de manera excepcional desde fines de 1969 el Ballet de la Opera de Marsella.



batidos
frigolat

Cacao
Vainilla
Coco
Caramelo
Fresa
Canela

deliciosos...



RUDOLF NUREYEV

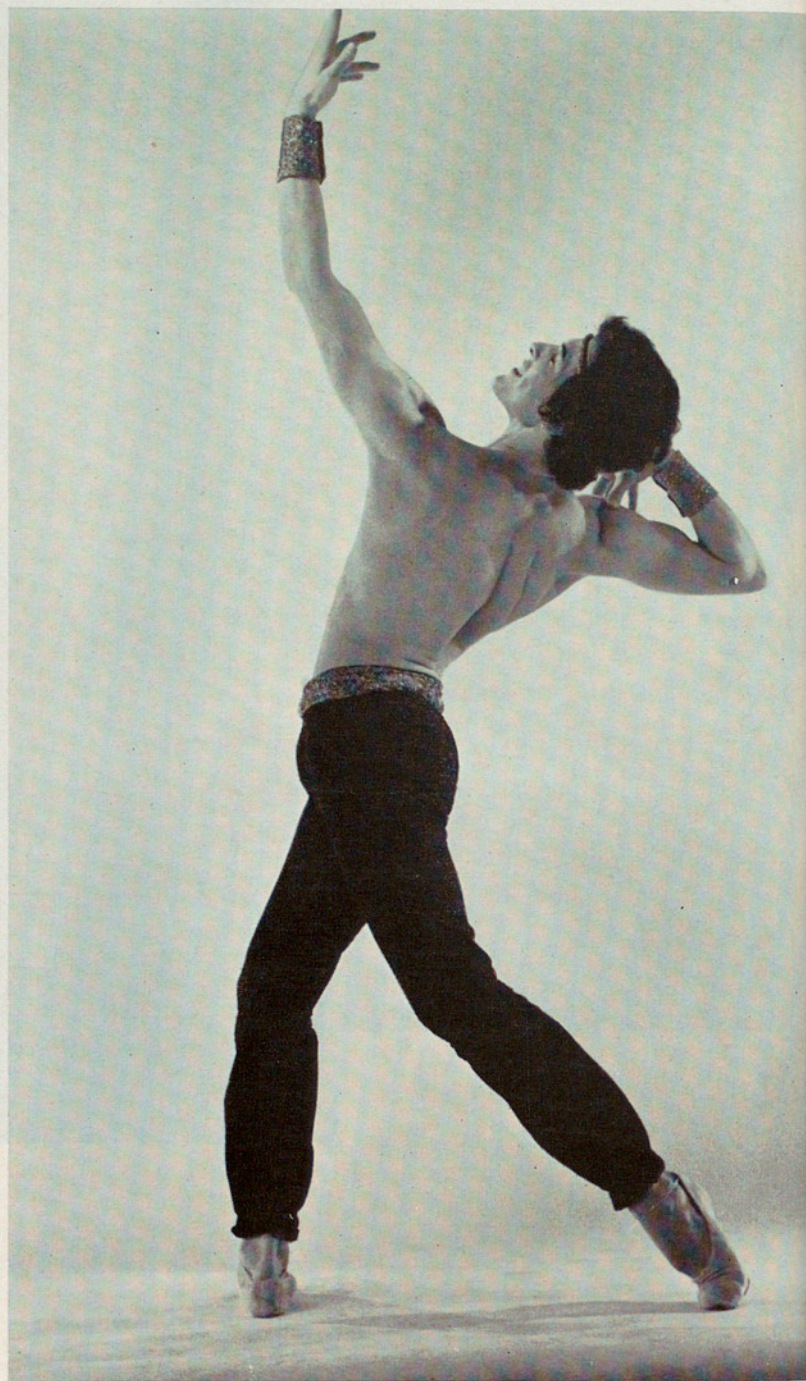


NOELLA PONTOIS



Bailarina estrella de la Opera de París
(artista invitada)

RUDOLPH BRYANS



Bailarín estrella de la Opera de Lille
(artista invitado)



JANINE MONIN

TITUS POM SAR



bailarina estrella

bailarín estrella



PATRICIA CAREY



DRINA DRIMMICK

DENYS GANIO



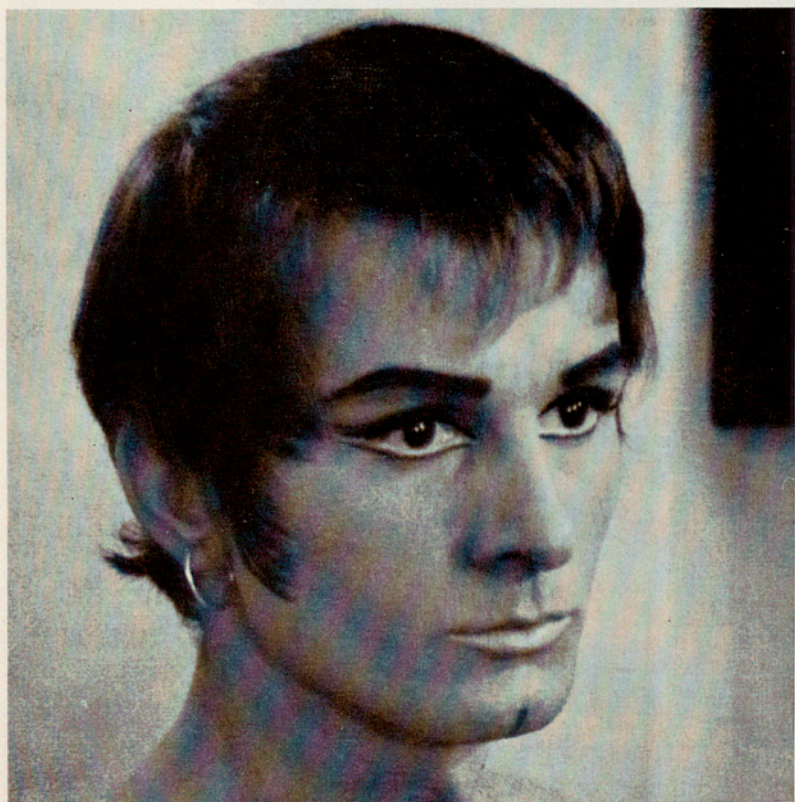


GILBERTE GUIS



NICOLE LEDUC

JEAN-LOUIS IVANOFF



PEDRO CONSUEGRA





Bagués

JOYEROS

EL REGULADOR *BAGUÉS*

Rambla de las Flores, 105 - Carmen, 1
Tels. 231 04 00 (varias líneas) - 222 29 13
Aparcamiento gratuito en «La Garduña»

JOYERÍA BAGUÉS

PERLAS - BRILLANTES - ESMERALDAS

Paseo de Gracia, 41
Tels. 216 01 73 - 216 01 74
Aparcamiento gratuito en Paseo de Gracia

Casa Bagués

Calle San Pablo, 6 - Tel. 221 42 37
Aparcamiento gratuito en «La Garduña»

Las creaciones más modernas en joyería, platería y relojería

Últimas novedades en relojes-joya y deportivos

ESPECIALIDAD EN LISTAS DE BODA

Cuberterías en plata de ley, alpaca y acero inoxidable

Concesionarios exclusivos de la marca

PIAGET

RELOJES DE GRAN LUJO

AGENTES DE

PATEK PHILIPPE

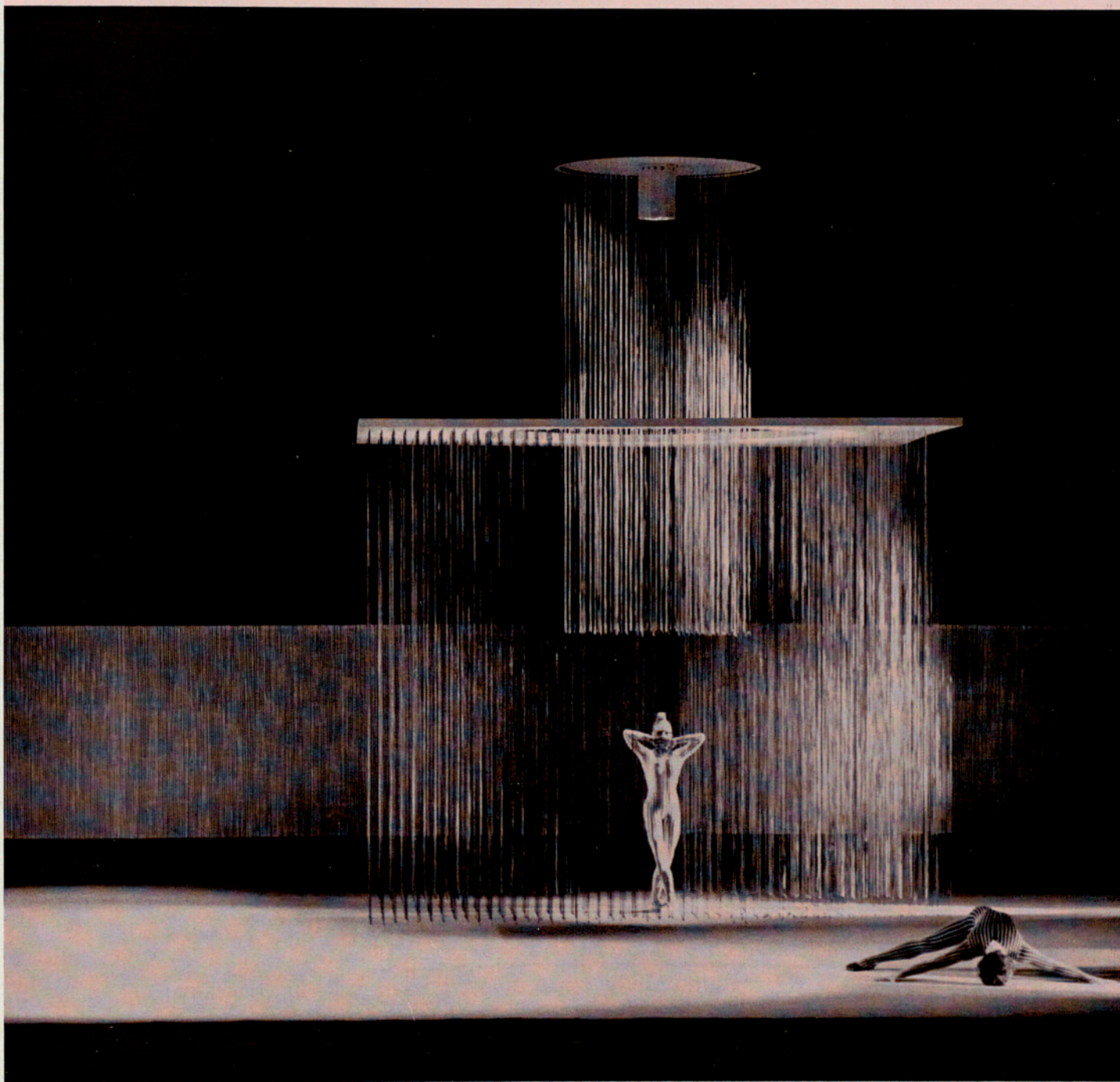
EL MEJOR RELOJ DEL MUNDO

BULOVA®

EL MEJOR RELOJ ELECTRÓNICO



BALLET - THEATRE CONTEMPORAIN

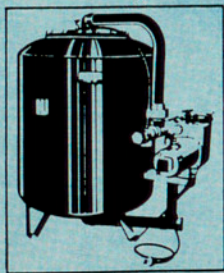


DISFRUTE EN SU PISCINA DEL "AGUA ETERNAMENTE VIVA"



GAMMA servicios planos de publicidad

Con **MONOGRUPO P M**, el agua se mantiene constantemente limpia, brillante e higienizada.



**Sencillez de instalación.
Escasos cuidados.
Mínimo consumo.**

Centenares de referencias.
Consúltenos sin compromiso alguno.

SKIMMERS - LIMPIAFONDOS - ESTERILIZANTES

PASA
tratamiento
general
de aguas
y fluidos

purificadores de agua, s/a

BARCELONA-7 Rambla de Cataluña, 68 - Tel. 215 18 54
MADRID-14 Montalbán, 13 - Tel. 222 52 53

Plantas y aparatos de tratamiento y depuración de agua para todos los usos y caudales.

INDUSTRIALES

Alimentación de calderas de vapor, centrales térmicas, circuitos de refrigeración, procesos y servicios generales.

ABASTECIMIENTOS PUBLICOS

Desde ciudades a urbanizaciones, hoteles y particulares.

PISCINAS

Públicas y privadas. Equipos MONOGRUPO PM para mediana y pequeña capacidad.

RESIDUALES

Negras de saneamientos públicos. Vertidos industriales, recuperación o acondicionamiento para su retorno a cauces públicos.

HISTORIA DEL BALLET-THEATRE CONTEMPORAIN

El Ballet-Theatre Contemporain se trata de una creación, completamente original, que realizó el Ministerio francés de Asuntos Culturales, a fines del año 1968, en cuya época regentaba dicha cartera el conocido literato y excelente artista André Malraux.

En la óptica, a la sazón imperante, de una necesaria descentralización administrativa y artística, se le estableció en Amiens, uniéndola a la «Maison de la Culture», de la que inmediatamente pasó a ser elemento importante de creación y, sobre todo, de animación artística.

Dicha Compañía, de ámbito absolutamente nacional, debía ser el punto de cita y de síntesis entre las artes plásticas, la composición musical y la expresión corporal de nuestro tiempo, no siendo confiada a un sólo creador, sino a varios, tratando de determinar, de este modo plural, un estilo que sea imagen de las preocupaciones, estudios e interrogantes actuales.

El Ballet-Theatre Contemporain busca, anhela y labora para constituirse un repertorio esencialmente nuevo, es decir, de obras de estreno, ensayando para conseguirlo, siempre que sea posible, la perfecta asociación entre coreógrafo, compositor y escenógrafo, desde la primera idea sobre la obra a realizar hasta su puesta en escena ante el público. Es decir, pretende que la misma sea concebida y realizada en común por todos sus autores.

Otro deseo de los fundadores del Conjunto es que la cualidad de las partituras elegidas permita que puedan ser oídas sin el soporte visual de la danza.

Para la concepción de los decorados y vestuario han sido llamados los pintores y escultores que se han considerado más plenamente «al día» y, por tanto, que pueden ser los que de mejor manera pueden reinventar el espacio escénico actual.

Convencidos de que la Danza es un arte popular, los responsables del Ballet-Theatre Contemporain, buscando facilitar la fórmula apta de aproximarse al público, y así llegar a la más grande audiencia posible, organizan coloquios, encuestas, demostraciones, estudios, proyecciones cinematográficas y audiovisuales, a fin de que la mayoría se sienta directamente llamada e interesada.

Los casi tres años de existencia del Ballet-Theatre Contemporain han dado clara prueba del acierto de quien lo concibió y de sus directores, ya que, prácticamente su nuevo arte y la difusión del mismo, ha hecho llegar a todos los ámbitos de la geografía francesa, con singular buena aceptación, el nuevo modo de concebir, elaborar y poner en práctica la danza actual en la forma escénica, o sea, el ballet, mientras que con singular fortuna y amplio criterio sobre los módulos actuales usados en sus espectáculos, no sólo alcanzó el aplauso de sus connacionales, sino también el de gran parte del público culto de Europa.

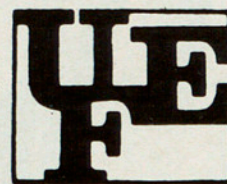
Ya en un plano de madurez, después de los necesarios estudios y tanteos, se sienten, la Compañía y sus directivos, capaces de aceptar la multiplicidad de responsabilidades que les incumben y espera, de la inapreciable riqueza que representan los contactos humanos extranacionales, la afirmación de que su tarea va por buen camino, y que su visión artística coincide con la que los tiempos que vivimos dictan a los elementos de buen gusto y acusada sensibilidad que hoy forman nuestra sociedad.

Esta confirmación, ahora, desean obtenerla del inteligente y culto público español, en ocasión de su próxima presentación.



LA UNION

**Y EL FENIX
ESPAÑOL**



FUNDADA EN 1864

MEDALLA DE ORO AL MERITO EN EL SEGURO

PRESTIGIO CENTENARIO Y SOLVENCIA INTERNACIONAL AL SERVICIO DEL SEGURO

De Ginebra a Varsovia el Ballet-Theatre Contemporain ha conocido el éxito en muchas capitales. Lo que ahora busca en París no es la coronación de su esfuerzo, sino la adhesión a su continua búsqueda de nuevos elementos coreográficos interesantes, entre los que figuran los escenográficos que forman cuerpo con la danza, hasta el punto que la noción tradicional del decorado queda prácticamente abolida.

Guillemette de Vericourt - L'Express (París)

Sólo podemos felicitarnos de poseer en Francia una Compañía Coreográfica de la calidad del Ballet-Theatre Contemporain.

René Sirvin - L'Aurore (París)

Espectáculo brillante, perfectamente adaptado a los recursos técnicos, al espíritu, a la vocación de una Compañía, que después de dieciocho meses de existencia, ha sabido forjarse una personalidad vigorosa y seductora.

Claude Baigneres - Le Figaro (París)

El Ballet-Theatre no es más una promesa; existe triunfalmente.

George Baelde - Centre-Presse (París)

COMO JUZGO LA PRENSA PARISIEN AL BALLE-THEATRE CONTEMPORAIN DESPUES DE SU ULTIMA TEMPORADA EN LA CAPITAL FRANCESA EN EL MES DE MAYO DEL PASADO 1970

El Ballet-Theatre Contemporain habrá bailado en la Plaza del Chatelet a taquilla diariamente agotada desde el 10 de mayo. Los espectadores se han disputado ardientemente no sólo todas las localidades, sino también incluso los peldaños de todas las escaleras de acceso a la sala del Theatre de la Ville (antiguo Sarah Bernhardt), lo que parece probar que la fórmula Diaghilev (ballet = arte plástico + composición musical + expresión corporal) continúa teniendo eficacia; a condición, claro está, de respetar el espíritu y los medios, de reclutar los elementos entre los creadores del momento presente, emparejando a Xenakis y Prassinos o a Malec y Singier.



Claude Sarrante - Le Monde (París)

Si el Ballet-Theatre Contemporain hace hablar tanto de él mismo, es que constituye la primera Compañía oficial de ballet completamente dedicada a crear nuevas fórmulas y obras, practicándolo con plena apertura a todos los horizontes y a todos los países, y en donde la mayor parte de los espectáculos son concebidos y puestos en práctica por "artistas invitados" y no por los "permanentes" de la Compañía. Por ello ha logrado sacar la danza del eterno círculo restringido de los balletómanos, para ofrecerlo al gran público, sin limitación ni reserva. Si ha alcanzado tan gran éxito, es en fin y sobre todo porque concibe el baile como un espectáculo total asociando a todos los niveles el ojo, el gesto y el oído.

Revista «Realites» - (París)

Si es exaltante para los jóvenes reconocerse en la danza actual, en la medida que ella es sana y equilibrada, el adulto que suscribe este artículo descubre, maravillado, coreografías que, sin romper con la tradición, se muestran acordes con nuestra época.

M. Brillant - La Croix (París)

Vodka Smirnoff combina bien con todo

 con naranja,  con limón,  con vermouth,  con tónica,
 con cola...  y también con *café*

Smirnoff

la primera vodka del mundo,
combina bien con todo.



BALLET-THEATRE CONTEMPORAIN

Consejero Artístico: Jean-Albert CARTIER

Administrador: Roger LANDY

Animador Coreográfico: Françoise ADRET

Martine PARMAIN — James URBAIN

Muriel BELMONDO — Jacques DOMBROWSKY

Itchko LAZAROV — Don SNYDER

Artistas invitados:

Magdalena POPA — Amato CHECIULESCU

Bailarines estrellas de la Opera de Bucarest

Thérèse THOREAUX — Florence CLERC

Marie-Louise AIRAUDO — Dominique MERCY

Liliane FERRO

Martine BONHEME — Jean-Michel BOUVRON — ODILE CARRARD

Serge CHAUFFOOR — Alain DESHAYES — Sophie DESTAIN

Réjane DOUARRE — Patrick DUJON — Anne-Marie FERRAN

Jean-Guy GEROME — Jean-Claude GIORGINI — Chantal GRAF

André LAFONTA — Roger MEGUIN — Claude MEREUZE — Martine

PLAS — Alain PONNELLE — Quentin ROUILLIER — Régina RYLLS

Anne TRAGORTH — Marie-Neige VAUDOYER — Norio YOSHIDA

Asistente Maestro de Ballet: Don SNYDER

Dirección Musical: Diego MASSON

Pianista: Sofia MINGOT

Regidor General: Claude GICQUERE

Jefe de Iluminación: Yannick BACQUET

Jefe de Sonido: Jacques LEBLOND

Jefe de Escena: Guy DUMAS

Jefe de Vestuario: Roger JOUAN

Secretariado: Suzanne VERHAEVERBEKE



Lista de Compañía



color BALTIC
un soplo
de frescor
medias
Glory

BALLET-THEATRE CONTEMPORAIN

ESTRENOS EN BARCELONA QUE EFECTUARA ESTE BALLET
EN SU PROXIMA PRESENTACION EN NUESTRA CIUDAD

DANSES CONCERTANTES

Música: Igor Stravinsky
Coreografía: Félix Blaska
Escenografía: Sonia Delaunay

AQUATHEME

Música: Ivo Malec
Coreografía: Françoise Adret
Escenografía: Gustave Singier

VIOLOSTRIES

Música: Bernard Parmegiani y Devy Erlih
Coreografía: Michel Descombey
Escenografía: Jesús-Raphaël Soto
Con la participación del concertista de violín Devy Erlih

ITINERAIRES

Música: Luciano Berio (Sinfonía)
Coreografía: John Butler
Escenografía: Piotr Kowalsky



R E P E R T O R I O

Hoteles

hesperia



VIA AUGUSTA, 17-19, 2.º 2.ª
TELEFONOS 218 03 00 - 04 - 08
DIREC. TELEG.: HESPEROTELS

una organización a su servicio,
le ofrece su



HOTEL CALIFOLIZ SITGES

COSTA DORADA

BODAS
BANQUETES
CONVENCIONES
FINES DE SEMANA

TELEFONOS DIRECTOS:

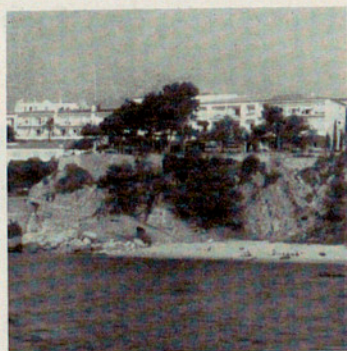
894 15 00

894 15 04

894 15 12

ABIERTO TODO EL AÑO (CONSULTE A SU AGENCIA DE VIAJES)

y además, en la Costa Brava,



PARK HOTEL SAN JORGE
PLAYA DE ARO



PARK HOTEL BLANES
BLANES



HOTEL HOSTALILLO
TAMARIU



HOTEL ALABRIGA
SAN FELIU DE GUIXOLS

HOTEL CONDADO SAN JORGE
PLAYA DE ARO

● RESIDENCIA SOL
TAMARIU

● ALMADRABA PARK HOTEL
ROSAS

● MOTEL AMPURDAN
FIGUERAS

y, con fecha próxima, se inaugurarán en

COSTA DORADA

HOTEL CENTURION PLAYA-CAMBRILS-TARRAGONA

COSTA BLANCA

HOTEL PRESIDENTE-BENIDORM-ALICANTE

CANARIAS

PARK HOTEL TROYA-TENERIFE

PIRINEOS - LERIDA

HOTEL MONTARTO-BAQUEIRA-VALLE DE ARAN

COSTA DEL SOL

HOTEL ROQUETAS-ALMERIA

HOTEL SABINAL-ALMERIA (en proyecto)

Danses Concertantes

Música: Igor Stravinsky

Coreografía: Félix Blaska

Escenografía: Sonia Delaunay



Esta obra de Stravinsky fue escrita en 1941-1942, a petición del Maestro Werner Janssen, que dirigía la Orquesta Sinfónica de los Angeles (U.S.A.).

La coreografía de Blaska fue la primera que danzó esta Compañía recién fundada, ya que se la consideró obra apta para el inicio de sus actividades artísticas, pues la partitura había sido anteriormente usada para otra versión coreográfica.

De esta labor de Blaska resulta su gran personalidad artística, tanto como bailarín estrella, como luego ejerciendo de ayudante de Roland Petit, hasta elevarse a gran coreógrafo.

Sonia Delaunay, que había trabajado para Diaghilev por indicación de Stravinsky, compatriota y amigo de esta pintora, toma parte en la escenificación de este ballet prolongando la vivencia del cubismo, en el que la pureza de forma va a la par con el colorido.

Aquathème

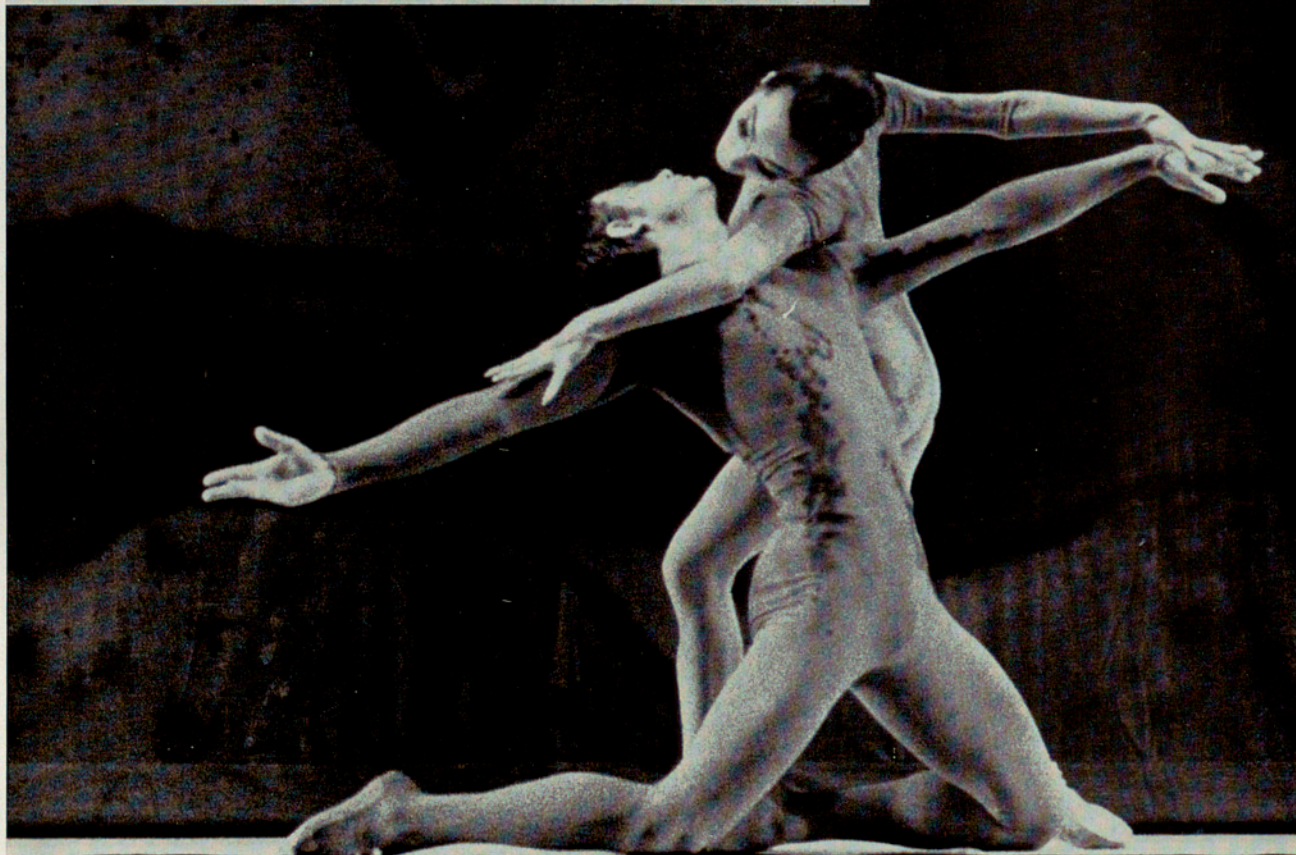
Música: Ivo Malec

Coreografía: Françoise Adret

Escenografía: Gustave Singier

Malec es un eminente compositor yugoeslavo, aunque parisién de adopción, muy conocido y admirado en todos los festivales europeos de Música Moderna. Emplea indistintamente los instrumentos tradicionales y las máquinas electroacústicas, usando de ambas técnicas dentro de la misma obra.

Françoise Adret, que ha dirigido el Ballet de Amsterdam y verificado coreografías para varias grandes Compañías coreográficas internacionales, asegura, con su arte, la gran calidad de los espectáculos de esta formación así como es coreautora de la obra que aquí se comenta, presentada bajo escenografía de Gustave Singier, bien conocido por sus múltiples producciones en la Opera de París.



FIBRA
NYLON₆/inquitex



Punto de partida para alfombras y moquetas de alta calidad

TAFTER®



TAFTER[®] - NYLON 6

Una calidad de moqueta especialmente estudiada para el alfombrado de pared a pared de áreas sometidas a intenso tráfico: halls de entrada, sala de espectáculos, comercios, oficinas, hoteles, grandes almacenes, etc...

Las moquetas que unen a su principal cualidad de gran resistencia y duración la de confortables y decorativas.

La colocación puede realizarse directamente sobre un piso de cemento u otra clase de suelo, pegado totalmente o con fieltro de base y sujeta con listones sin clavos visibles.

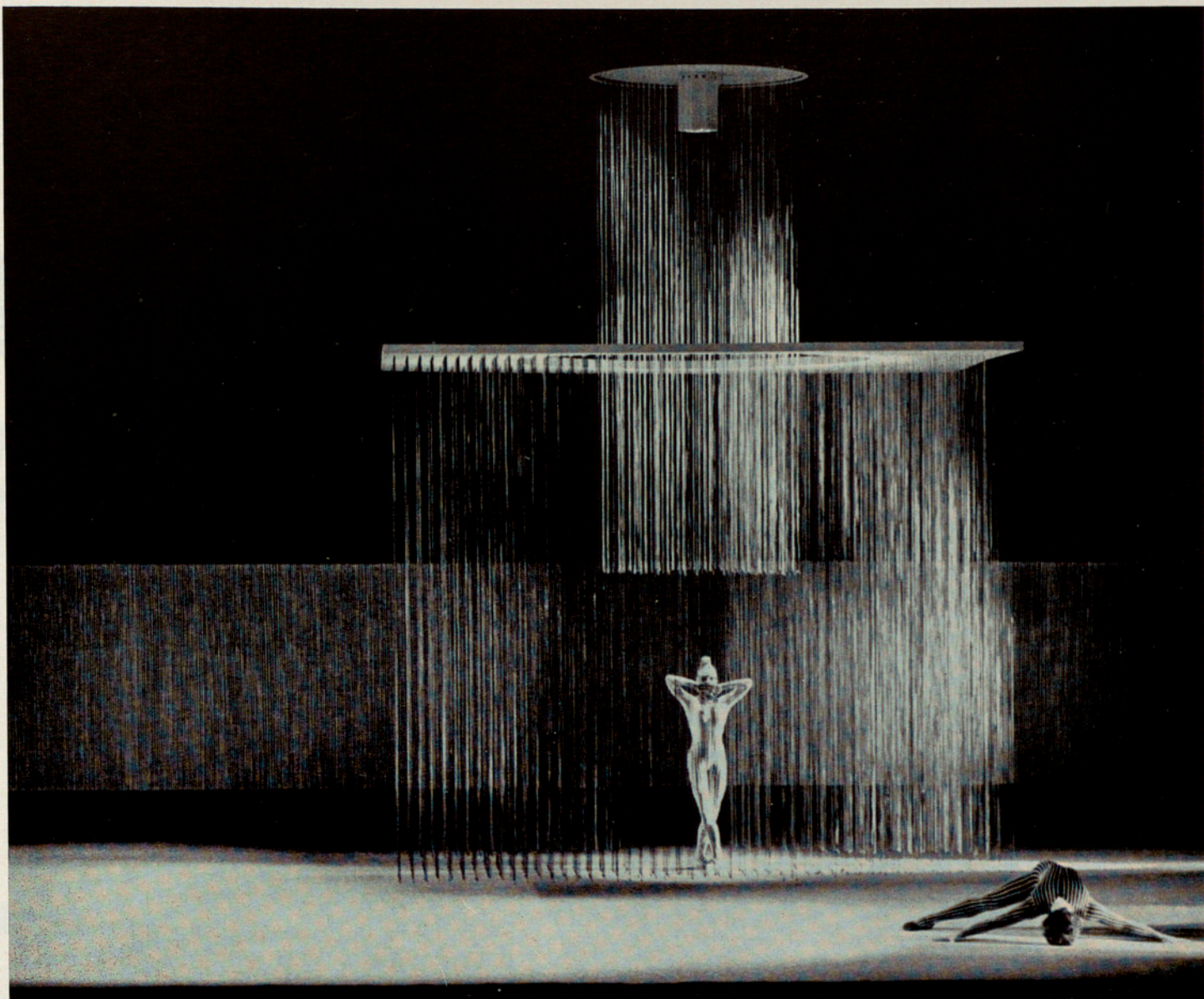
HEMALOSA INDUSTRIAL TEXTIL, S. A.

BARCELONA - Aragón, 284



MADRID - Serrano, 50, 1.º - Teléf. 275 27 12

Teléfono 216 06 00



Violostries

Música: Bernard Parmegiani-Devy Erlih
Coreografía: Michel Descombey
Escenografía: Jesús-Rafael Soto

Parmegiani, que es parisién, entró primero a laborar en la Televisión Francesa, para pasar luego al «Grupo de Búsquedas Musicales de la O.R.T.F.» Ha compuesto mucha música para el cinema, consiguiendo grandes aciertos. También son conocidas gran número de obras suyas por su difusión en Conciertos, Radio y Televisión. Toda su producción es esencialmente electroacústica.

Actualmente, Michel Descombey dirige el Ballet de la Opera de Zurich, como antes fue Maestro de Ballet y Director de Danza de la Opera de París. También, desde hace mucho tiempo, inclina su arte a la creación coreográfica, tanto en obras clásicas como en las de mayor ambición contemporánea.

El pintor y escenógrafo venezolano Jesús Rafael Soto es conocido en el mundo entero por su frecuente participación en las exposiciones y salones consagrados al arte moderno, ya que su especialidad pictórica está dedicada al arte abstracto. Dirige, desde hace años, la Escuela de Arte Plástico de la ciudad de Maracaibo.





THOMSON'S

DISTRIBUIDORES
EXCLUSIVOS EN ESPAÑA:

COMPAÑIA GENERAL DE TABACOS
DE FILIPINAS, S. A.

Ramblas, 109 - Teléfono 221 30 87
Barcelona

Itinéraires

Música: Luciano Bério
Coreografía: John Butler
Escenografía: Piotr Kowalsky

El músico italiano Luciano Bério, goza de gran notoriedad internacional. Después de haber finido sus estudios en el Conservatorio de Milán, luego de gran número de éxitos, ejerce su docencia en Estados Unidos, desempeñando la cátedra de Composición en la Guilliard School.

John Butler, gran coreógrafo norteamericano, ex bailarín con Anthony Tudor y Marta Graham, tiene en su haber más de cincuenta coreografías importantes para las más grandes Compañías de ballet.

Piotr Kowalsky, es un científico sensacional, que se laureó en matemáticas, electrónica, mecánica de fluidos, dilatación de gases, etc., y quien, además, hace gala de sus reconocidos méritos artísticos en el dominio de la más avanzada técnica escénica.

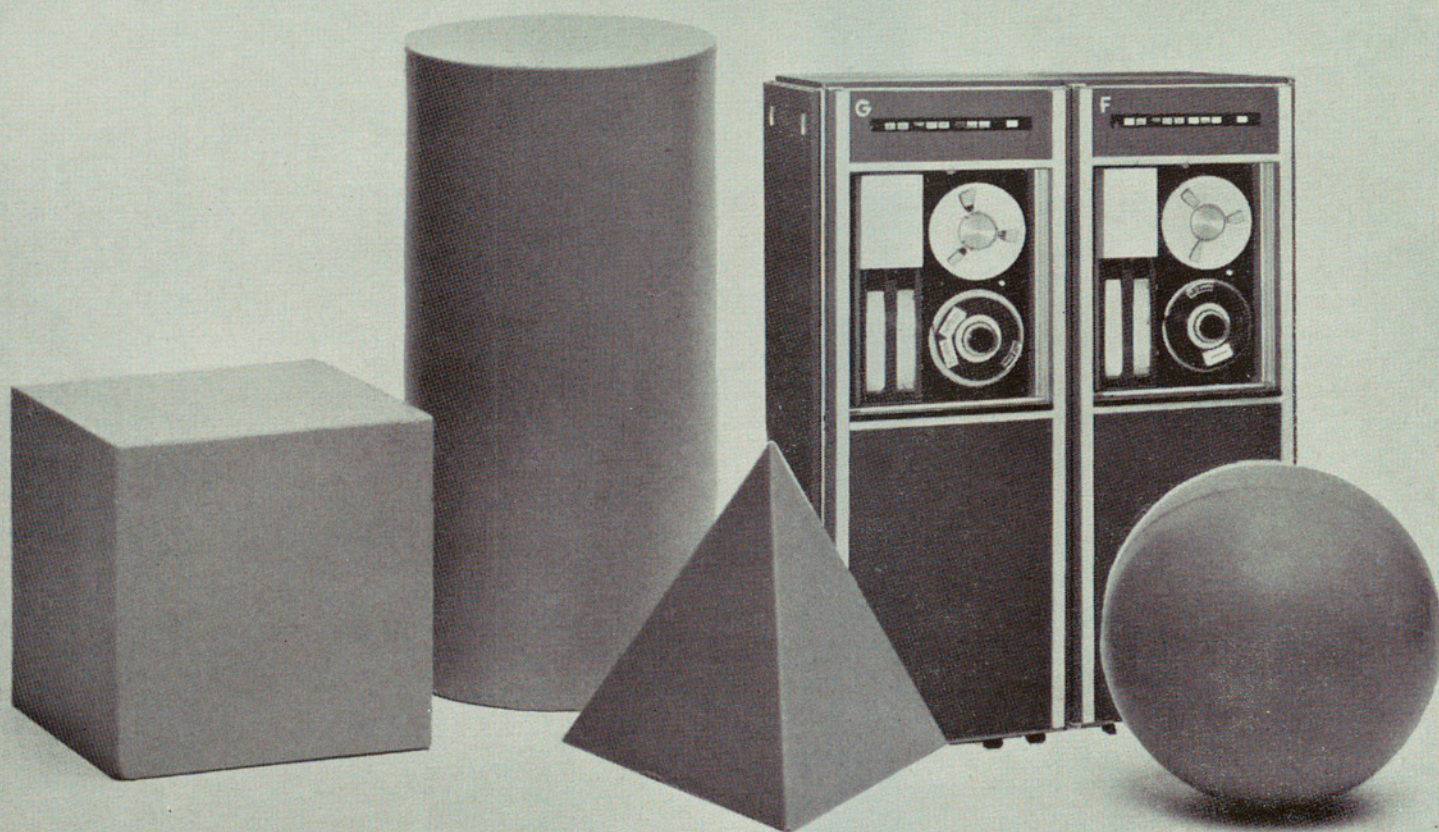


Cualquiera que sea la dimensión de su empresa **Honeywell Bull** tiene un ordenador a su medida

Honeywell Bull presenta la más amplia gama de ordenadores:

G 50, G 100, H 200, G 400 y H 6.000

que cubren las necesidades de cualquier empresa grande,
mediana o pequeña.



informática total

Honeywell Bull



Ballet Nacional de Cuba





Ferran Contreras
JOYERO

RELOJERIA - PLATERIA - OBJETOS DE REGALO - LISTAS DE BODAS

M. PEREZ CABRERO, 4 - TELEF. 239 70 07 - BARCELONA-6

PARKING GARAJE COVADONGA (JUAN SEBASTIAN BACH, 4)

BALLET NACIONAL DE CUBA



Lista de Compañía

DIRECTOR GENERAL: **FERNANDO ALONSO**

DIRECTORA ARTISTICA: **ALICIA ALONSO**

PRIMERA BAILARINA ESTRELLA: **ALICIA ALONSO**

Primeros bailarines:

AZARI PLISETSKI — LOIPA ARAUJO — AURORA BOSCH — JOSEFINA MENDEZ — MIRTA PLA — ALBERTO MENDEZ

Demi-carácter:

JOSE PARES — SONIA CALERO — ROBERTO RODRIGUEZ

Solistas:

LAURA ALONSO — CRISTINA ALVAREZ — MARTA GARCIA — MARIA ELENA LLORENTE — SILVIA MARICHAL — MIGUEL CAMPANERIA
JORGE ESQUIVEL — HUGO GUFFANTI

Demi-carácter:

CEFERINO BARRIOS — RAUL BUSTABAD — ADOLFO ROVAL

Corifeos:

CLARA CARRANCO — MIRTA GARCIA — OFELIA GONZALEZ
URANIS URBINO — MERCEDES VERGARA — JORGE RIVERON
PEDRO DIAZ REYES — OSCAR GONZALEZ

Cuerpo de baile:

Marta Bosch — Denia Hernández — Silvia Marina — Caridad Martínez
Rosario Suárez — Raúl Barroso — Miguel Gómez — Andrés Gutiérrez
Pablo Moré — Edmundo Ronquillo — Norma Barreras — Amparo Brito
Lidia Díaz — Ileana Farrés — Moraima Martínez — Ocilia Pedrera
Mijaela Teslecanu — Jorge Bustabad — Nicolás Izquierdo — José Medina
Reinaldo Muñiz — Ramón Ortega — Orlando Salgado — Jesús Sanfiel
Lupe Calzadilla — Sonia Canut — Dania Fernández — Neri Fernández
María Luisa López — Roberto Parajón — Lázaro Carreño — Reidles Torres

JUNTA ARTISTICA:

ALICIA ALONSO — Alberto Alonso — Otto Chaviano — Salvador Fernández — José Parés — José Ramón Urbay — Primeros bailarines

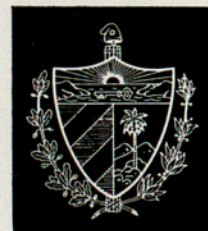
MAESTROS DE BALLET:

Fernando Alonso — Loipa Araujo — Aurora Bosch — Josefina Méndez
José Parés — Mirta Pla — Azari Plisetski

COREOGRAFOS:

Alberto Alonso — Ana Leontieva — Alberto Méndez — José Parés

Divulgación:	Angela Grau
Productor:	Salvador Fernández
Regidores:	Joaquín Banegas — Ceferino Barrios Adolfo Roval
Director de Escena:	Otto Chaviano
Asistente Dir. Escena:	Nelson Gómez
Encargado Luminotecnia:	Ramiro Maseda
Encargado Sonido:	Adolfo Cárdenas
Encargado Almacén:	Sergio Mauri
Encargado Guardarropía:	Jacinta Manduley
Maquillaje:	Tony Cañas
Tramoya:	Jorge Cernadas
DIRECTORES DE ORQUESTA:	José Ramón Urbay — Juan Márquez
PIANISTAS:	Gladys Fariñas — Alberto Fernández Pablo López — Víctor R. Olano
Archivo Musical:	Justo Díaz
Realización Escenografía y Vestuario:	Talleres Nacionales de Teatro y Talleres del Ballet Nacional



LEGRAND
PARIS
**ROYALE
AMBREE**
Eau de Cologne



**ROYALE
AMBREE**
esencialmente
ambisex



AGUA DE COLONIA

famosa desde 1919

BALLET NACIONAL DE CUBA

ESTRENOS:

CONJUGAISON

Ballet en un acto creado sobre el poema «Primera Conjugación» de la poetisa uruguaya Amanda Berenguer.

Arreglo musical de I. Calvez.

Coreografía de Alberto Alonso

Vestuario de Otto Chaviano.

EDIPO REY

Nueva versión coreográfica de la tragedia de Sófocles.

Ballet en un acto.

Música de Bruno Maderna.

Montaje sonoro de Leo Vanhurenbeck.

Decorados y vestuario de Jean Charles Aime.

BACH \times 11 = 4 \times A

Ballet en un acto, en cuatro movimientos con música procedente de la Misa en si menor de Juan Sebastián Bach.

Coreografía de José Parés.

Vestuario de Otto Chaviano.

PLASMASIS

Música de Sergio Fernández.

Coreografía de Alberto Méndez.

LA FILLE MAL GARDEE

Ballet en un acto.

Música de Wilhem Hertel.

Coreografía de Alicia Alonso sobre la original de Dauberval.

Vestuario de Andrés García.

Decorados de Salvador Fernández.



REPERTORIO

EL LAGO DE LOS CINES

GISELLE

GRAN PASO A CUATRO

CARMEN

UN CONCIERTO EN BLANCO Y NEGRO

EL GÜIJE - LEYENDA CUBANA

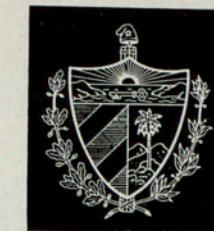
MAJISIMO

PASO A TRES

PASO A DOS CLASICO

DON QUIJOTE

EL CISNE NEGRO



REPOSICIONES:

Segundo acto de dicho ballet.
Música de Tchaikowsky.
Coreografía de Petipa-Ivanov
Decorados y vestuario de Eduardo Arrocha.

Ballet en dos actos de Theophile Gautier.
Música de Adolphe Adam.
Coreografía de Alicia Alonso sobre la original de Coralli y Perrot.
Decorados de E. del Castillo.
Vestuario de Eduardo Arrocha.

Música de Cesare Pugni
Coreografía de Alicia Alonso sobre la versión original de K. Lester.
Vestuario de acuerdo con la célebre litografía de Chalon.

Ballet en un acto.
Música de Bizet adaptada por Rodion Schedrin
Coreografía de Alberto Alonso.
Decorado y vestuario de Salvador Fernández.

Música de Haydn.
Coreografía de José Parés.
Vestuario de Julio Castaño.

Música de Juan Blanco.
Coreografía de Alberto Alonso.
Decorado y vestuario de Salvador Fernández.

Música de Jules Massenet.
Coreografía de J. García.
Decorado y vestuario de Otto Chaviano.

Música de Tchaikowsky.
Coreografía de Alicia Alonso.
Vestuario de Jacinta Manduley.

Música de Daniel Auber.
Coreografía de Victor Gsovski.
Vestuario de Otto Chaviano.

Paso a dos.
Música de Ludwig Minkus.
Coreografía de Nicolás Oboukoff.
Vestuario de Otto Chaviano.

Paso a dos del acto 3.º de «El Lago de los Cisnes».
Música de Tchaikowsky.
Coreografía de Marius Petipa.
Vestuario de Eduardo Arrocha.



ALICIA ALONSO, bailarina estrella

El día 3 de mayo de 1969 debutó en nuestra ciudad y este Gran Teatro, dentro de la habitual Temporada coreográfica de Primavera, el Ballet Nacional de Cuba, obteniendo un rotundo éxito, ya que tanto entendidos como profanos quedaron sorprendidos ante la maravillosa actuación de la Compañía Cubana.

El hecho de que la misma jamás hubiese actuado en España, y los relativamente pocos datos que de su historial existían en nuestro país, justifican que sólo a los muy al corriente de los asuntos coreográficos mundiales les cupiera la posibilidad de esperar —como en realidad fue— que su presentación en el primer y más importante teatro español marcara un acontecimiento artístico de primera clase.

Quienes esperaban —y se comentó bastante entre aficionados— un desvaído conjunto, con cierto matiz clásico, pero en el que imperasen los ritmos afro-cubanos, las coreografías simples y de escaso valor estético y cantidad de notas autóctonas, tanto en artistas, vestuario, decorados, etc., se vieron chasqueados, ya que la presentación reveló una importante y numerosa Compañía, perfectamente equipada, tanto en su base humana y artística, como en la escénica.

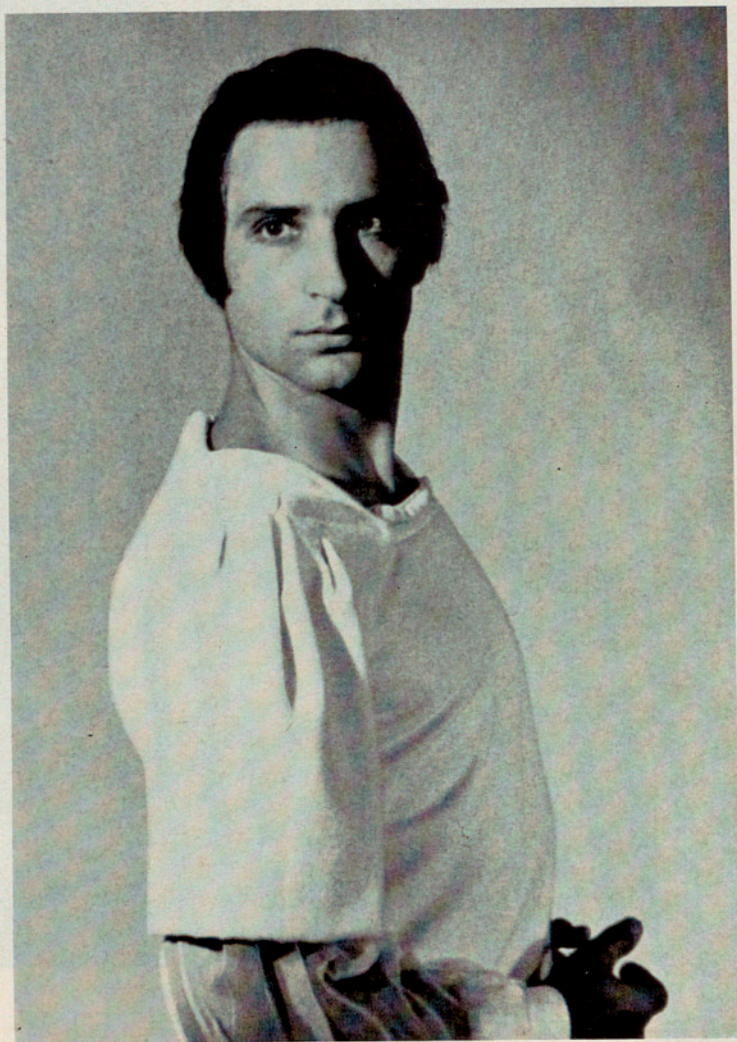
Su repertorio, de una exigencia total, en el que armónicamente alternaban las obras clásicas de ballet blanco (Giselle, El lago de los cisnes, etc.), pasos a dos de igual carácter y del máximo virtuosismo (Pas de deux clasique, El cisne negro, Don Quijote, etc.), con la presentación de obras de corte moderno y nuevos ballets aquí desconocidos (Un concierto en blanco y negro, Carmen, Majísimo, Paso a tres, etc.).

E igual sucedió al efectuarse la valoración individual y colectiva de los grandes artistas que integraban el elenco del Ballet Nacional de Cuba, pues, si Alicia Alonso, su primerísima figura estelar, arrebató al público de la Ciudad Condal, llevándolo al paroxismo con sus impecables traducciones de las más célebres y conocidas obras del repertorio, otro tanto sucedió cuando, cambiando de género, nos dio a conocer obras modernas como "Carmen", sobre la conocida música de Bizet.



FERNANDO ALONSO, director general

El Ballet Nacional de Cuba en Barcelona



AZARI PLISETSKI, primer bailarín

Pero aún cuando la apreciación de las altas cualidades artísticas de Alicia Alonso sorprendió a los habituales del Liceo, su nombre refulgente de gran "diva" del baile era bastante difundido en España a través de obras dedicadas a la Danza, mas, como el desconocimiento era pleno y absoluto sobre los demás artistas que figuraban en el elenco, aquí, lo que sucedió al verles actuar, fue un verdadero choque, entre lo que se esperaba y lo que realmente consiguieron en su primera función barcelonesa. Fue indispensable reconocer que nos hallábamos ante un conjunto excepcional y modélico en todos sentidos.

Y la plena admiración del público substituyó a la dudosa acogida que, a priori, había dispensado a la profusión de datos, noticias, efemérides y reportajes gráficos ofrecidos en nuestro Programa General de la referida Temporada de Primavera 1969 respecto al Ballet Nacional de Cuba, sus principales artistas, cuerpo de baile, directores, organización e historia.

Desde aquel preciso momento quedaba instituido dicho Conjunto Cubano como uno de los favoritos del numeroso elemento aficionado de Barcelona y, a la par, como una de las Compañías coreográficas de mayor relieve artístico entre las numerosas que habían desfilado por nuestro palco escénico.

Estos son los títulos y valores que se han tenido en cuenta para efectuar la nueva contratación de esta extraordinaria Compañía, que creada en 1948 en su isla originaria, en 1969 sorprendió y encantó a quienes aquí la vieron y esperamos que en 1971 redoble su éxito al hallarse frente a un público que admirativamente, primero reclamó su nueva comparecencia y ahora espera la ocasión de poderla aplaudir en el transcurso de las dieciséis representaciones que se le han confiado.



MIRTA PLA, LOIPA ARAUJO, JOSEFINA MENDEZ,
primeras bailarinas



SILVIA MARICHAL, LAURA ALONSO, bailarinas solistas



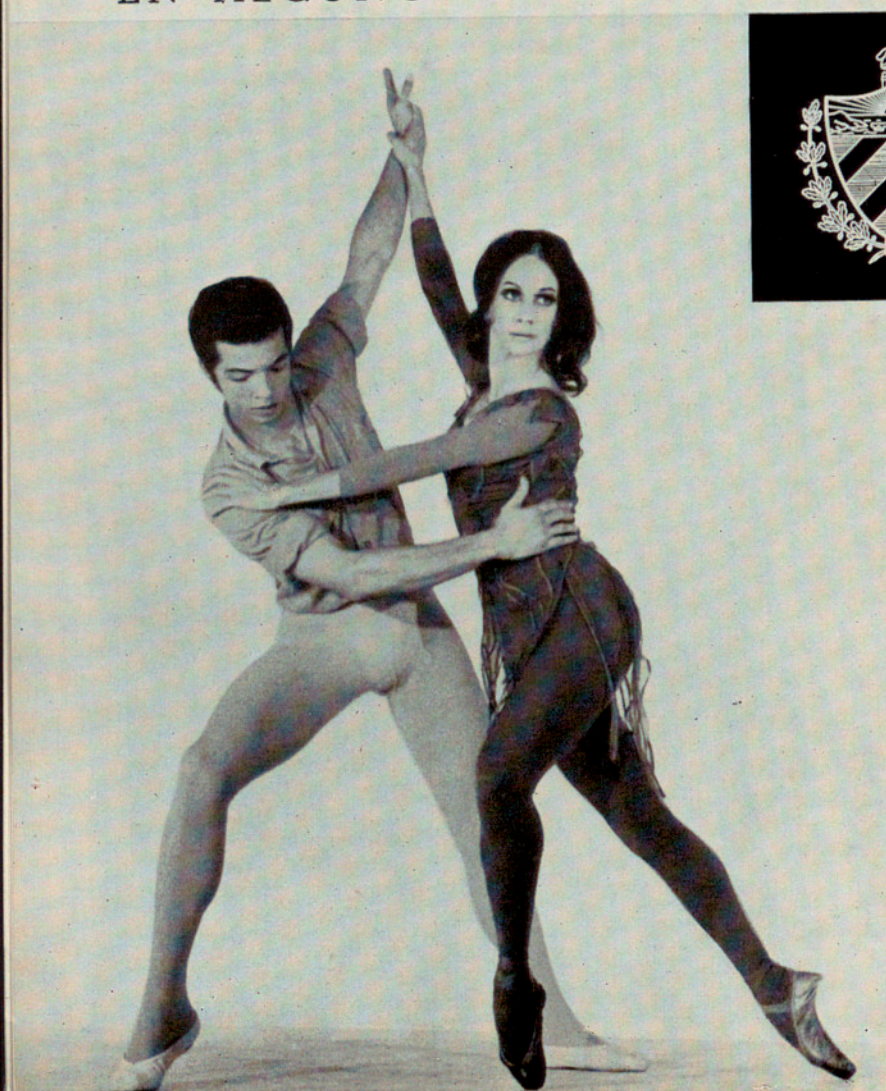
JOSE RAMON URBAY, director musical

Cuerpo de baile (masculino)





LAS PRINCIPALES FIGURAS DEL BALLET NACIONAL DE CUBA
EN ALGUNOS DE LOS MAS INTERESANTES PASOS A DOS



Algunos criterios importantes sobre la bailarina

ALICIA ALONSO

y su labor coreográfica

He visto interpretar a menudo el ballet "Giselle" pero muy raramente me fue acordada la emoción de hallar "una Giselle", pues en realidad el personaje ideal era sustituido en la práctica por el pie de una artista, cierta mirada de otra, mientras que los brazos pertenecían a X... Lo que quiere decir que yo elegía la técnica de una, la emoción de otra, de las que habían interpretado el personaje y, en cuanto al físico, quedaba esperando alguien que me recordara las sublimes fotos de Spesivtzeva, a la que tanto hubiese deseado ver bailar.

Pero después vi a Alicia Alonso... Yo no soy crítico, ni tampoco escritor habilidoso. Pero desearía poder hacer un ballet —que es mi oficio— en el que se tradujese la enorme emoción que me produjo su Giselle. En lugar de expansionarme usando superlativos ditirámicos, ya muy conocidos por su uso continuado, ¿por qué no hacer un ballet sobre Alicia Alonso como he hecho sobre Baudelaire o sobre Wagner? La bailarina es extraordinaria, pero el personaje no lo es menos.

Apasionada, irónica, voluntariosa, infatigable, totalmente poseída por la danza, romántica y lúcida, instintiva y a la vez tan inteligente... casi sin vista pero seguro que extralúcida.

Sí, un día haré un ballet sobre este ser extraordinario que se llama Alicia Alonso.



Maurice Béjart
Gran coreógrafo francés

Y si ahora el Ballet Nacional de Cuba goza de reputación mundial, ha recibido premios en París y medallas sus más jóvenes artistas en los Concursos de Varna y Moscú; si este conjunto dispone de una excelente escuela y de un repertorio multifacético se lo debemos a la energía, voluntad y talento de Alicia, Fernando y Alberto Alonso. Los méritos de tales dirigentes han sido heredados por cada uno de los integrantes de la Compañía. Todos ellos son diferentes, mas todos están llenos de amor por su causa.

Natalia Doudinskaya
Primerísima bailarina de la U.R.S.S.

Yo he tenido la posibilidad de visitar Cuba, donde he podido ver su Ballet Nacional, no sólo en actuaciones aisladas, sino en su Conjunto. Y debo decir que estoy encantada con ese Ballet, de su capacidad de trabajo, su voluntad y su amor hacia la Danza. Esto es un gran mérito de Alicia Alonso, quien no sólo desarrolló el ballet, sino que también educó al público en el amor a ese arte.

Galina Ulanova
Primerísima figura del Ballet del Teatro Bolshoi de Moscú

Quiero decir, en la forma más efusiva, que, para mí, el Ballet Nacional de Cuba es quizás en estos momentos, lo más interesante en ballet en todo el mundo; y esto por tres razones principales:

Primera, porque tiene una línea artística, creada por Alicia Alonso. Segunda, porque tiene una actitud honesta con respecto a tradición en el arte del Ballet, y tercera, porque tiene una visión muy amplia para recibir de todo y asimilar hasta los más nuevos elementos en el aspecto coreográfico.

Allan Fridericia
Crítico e historiador del ballet danés

Contemporánea de Margot Fonteyn y de Ivette Chauviré, Alicia Alonso maravilla por su fuerza, su seguridad y por un equilibrio excepcional que parece nacido de lo más profundo de ella misma.

Ni fría, ni inhumana, Alicia Alonso es una princesa algo inmaterial que da siempre una magnífica lección de estilo.

Si Alicia constituye la joya del espectáculo que ofrece el Ballet Nacional de Cuba, el conjunto y el programa ofrecen excelentes ocasiones para manifestar nuestro encanto.

Claude Baignères

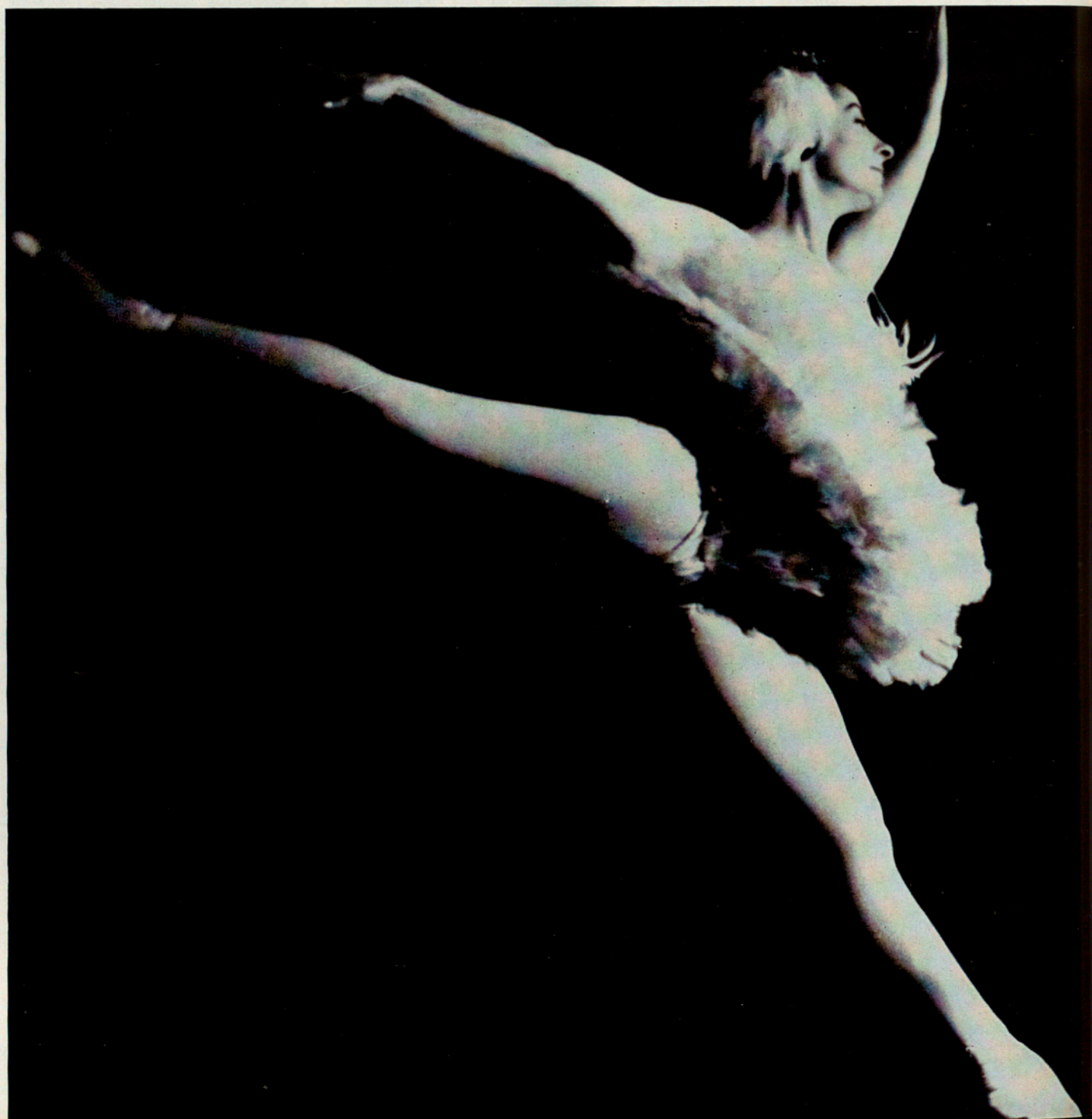
Crítico de ballet de «L'Aurore» y «Figaro» de París

Alicia Alonso es, con Margot Fonteyn, el último de los monstruos sagrados de la Danza, "aun" bailando sobre sus puntas.

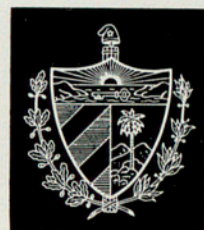
Es la verdadera "ballerina assoluta" de gran tradición, luciendo en feliz alianza una técnica purísima con una actitud soberana.

Patrice de Nussac

Crítico de ballet de «France Soir» de París



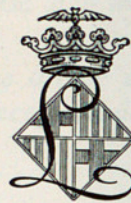
El arte y la valía de **ALICIA ALONSO**
han sido reiteradamente reconocidos
al serle concedidas las más altas recompensas coreográficas



- A) En 1946 se la declara en Nueva York una de las diez mujeres más destacadas de América.
- B) Orden Cubana "Manuel de Céspedes" y Título de "Dama" en 1947.
- C) Una de las doce mujeres más destacadas del mundo, en Buenos Aires el año 1949.
- D) "Primera Dama del Ballet" en 1951 en Nueva York.
- E) Se le concede en la República del Uruguay la "Orden del Mérito al Ballet" en 1954.
- F) En Nueva York la Revista "Dance Magazine" le otorga en 1958 su Premio Anual.
- G) En los años 1963 y 1967 la Federación de Mujeres Cubanas la nombra «Mujer destacada en el Arte».
- H) La República de Viet-Nam del Norte le concede la "Orden del Trabajo" en 1964.
- I) Gran Premio de la Ciudad de París en el IV Festival de la Danza (año 1966).
- J) Se le concede, en 1966, el premio «Anna Pavlova» de la Universidad de la Danza de París.
- K) Ingresa, en 1968, en la orden cubana "30 Años de dedicación al Arte", otorgada por el Sindicato Nacional de Artes y Espectáculos.
- L) Obtiene la Medalla de la Olimpiada Cultural de México 1968.
- M) En 1968 se hace merecedora de la Medalla y Diploma de la Universidad de la Habana.
- N) En 1970 obtiene de nuevo el «Gran Premio de la Ciudad de París», en ocasión del VIII Festival de Danza.

En este propio Festival francés, además de la recompensa discernida a la bailarina estrella Alicia Alonso, se concedió otro Gran Premio colectivo al Ballet Nacional de Cuba y además la "Estrella de Oro a la mejor bailarina del Festival" a cuatro especialistas que figuran como Primeras bailarinas en la Compañía Cubana: Josefina Méndez, Mirta Pla, Loipa Araujo y Marta García y también una mención especial a la bailarina Mirta Pla.

En el V Concurso Internacional de Ballet de Varna (Bulgaria) obtuvieron un premio especial a la mejor técnica, la bailarina Marta García, una medalla de bronce al bailarín Jorge Esquivel y mención de honor a los bailarines Caridad Martínez, Ofelia González y Miguel Campanería, correspondiendo el premio a la mejor coreografía a Alberto Méndez, por la de su ballet "Plasmasis", todos ellos integrantes del Ballet Nacional de Cuba.



La Junta de Gobierno
de la
Sociedad del Gran Teatro del Liceo
y la Empresa del mismo

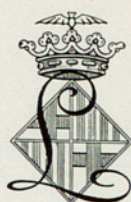
Tienen el honor de poner en conocimiento
del público en general
que con las representaciones coreográficas
que se anuncian en este Programa
quedarán terminadas las actividades artísticas de este Centro
en el ejercicio 1970-71
y están
en adelantado plan de preparación
las importantísimas representaciones de
ópera, conciertos, ballet, etc.
con que, en solemne forma
y con inusitada ambición artística,
se ha proyectado conmemorar el
125 aniversario
de la vida activa de este Gran Teatro

Una vez más se desea que el nombre histórico
del Liceo
vaya asociado al acontecer
de la primera ciudad del Mediterráneo,
nuestra querida
Barcelona

Se espera que el gran y culto público
de la Ciudad Condal
preste su interés y masiva asistencia
a los actos preparados para tan importante
Conmemoración

EXTRAORDINARIA TEMPORADA COREOGRAFICA

Primavera 1971



PRECIOS PARA LOS SEÑORES ABONADOS A LA ULTIMA TEMPORADA DE INVIERNO 1970-71

LOCALIDADES	NUMERO DE FUNCIONES	24	19	5	7
		19 Noches y 5 Tardes	Noches	Tardes	6 Noches en turnos A B ó C y 1 Tarde
		Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas
Palcos a precios convencionales.					
Sillones de Platea o anfiteatro, con entrada.		12.000	10.925	3.250	4.550
Sillones de Piso 3.º Fila 1.ª, con entrada.		11.640	9.690	2.925	4.060
Sillones de Piso 3.º Fila 2.ª, con entrada.		10.200	8.550	2.750	3.675
Sillones de Piso 3.º Fila 3.ª, con entrada.		8.640	7.410	2.425	3.325
Sillones de Piso 4.º Fila 1.ª, con entrada.		4.896	4.275	1.650	2.100
Entrada a Palco.		4.128	3.610	1.000	1.400

Queda abierto el ABONO en la Administración de la Empresa, calle de San Pablo, n.º 1, bis. Entrl.º, teléfono 222-46-92, todos los días laborables de once a dos y de cuatro a ocho de la tarde.

A los Señores Abonados a la última TEMPORADA DE INVIERNO de 1970-71, se les reservarán sus localidades HASTA EL DIA 20 DE ABRIL. Transcurrido dicho plazo la Empresa dispondrá de las que no hubieren sido retiradas. EL ABONO a 24 funciones de BALLETS, tiene preferencia sobre los demás abonados para las funciones de «GALA y EXTRAORDINARIAS» que se celebren durante la temporada. Es de cuenta de los Sres. Abonados de Palcos, el consumo de la electricidad, así como la conservación de los aparatos que tengan en sus antepalcos. Cualquier nuevo impuesto que fuere creado, será de cuenta de los Sres. Abonados. La Empresa se reserva el derecho de alterar el día de la función y reemplazar algún artista, así como sustituir alguno de los Ballets anunciados.

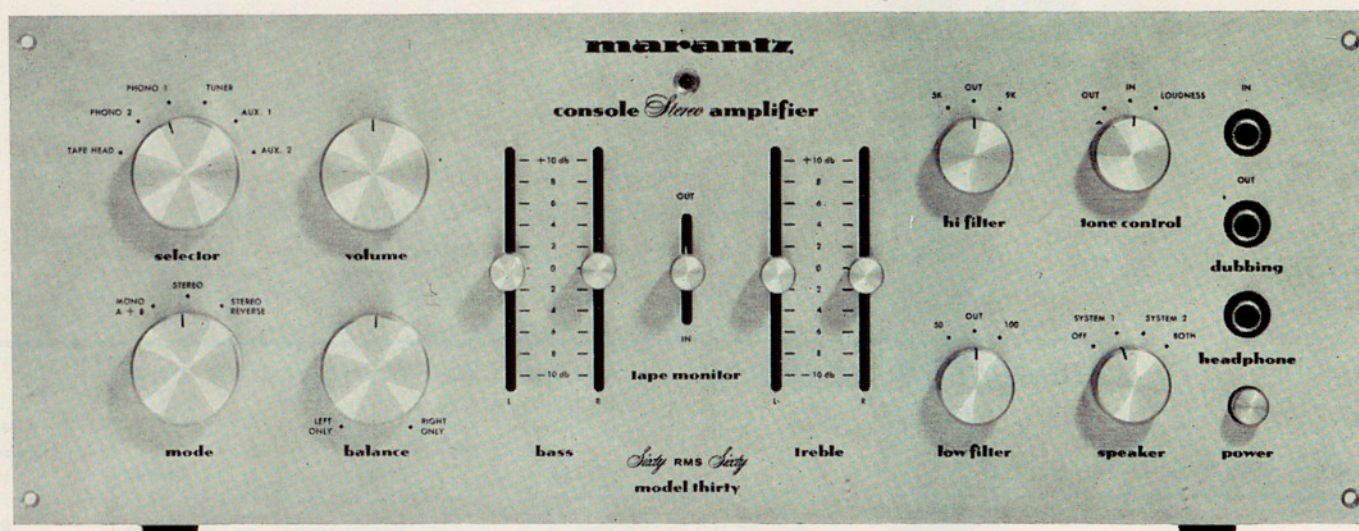
NOTAS ESPECIALES:

Los Señores Abonados a cualquier turno al que no corresponda alguno de los programas que se darán, y que deseen verlo, acreditando su calidad de Abonados podrán solicitar en la Administración, hasta dos días antes de la representación de que se trate igual número de localidades a las que tengan, AL MISMO PRECIO por función que les resulte en el Abono que hayan adquirido.

Se advierte a las personas interesadas que el HECHO DE NO ABONARSE a la temporada de PRIMAVERA que en éste se anuncia HACE PERDER EL DERECHO A LA CONTINUIDAD DE ABONO, en la siguiente temporada de INVIERNO.

El hecho de poseer un abono cualquiera dentro de las modalidades establecidas, DA UNA PRELACION PARA CONSERVAR LAS MISMAS LOCALIDADES EN LA PROXIMA TEMPORADA. Los abonos que se establezcan por vez primera o sea, que no presenten continuidad de abonos anteriores sufrirán un ligero aumento.

SU SONIDO



ARGUMENTO DEFINITIVO DE MARANTZ

VIETA

VIETA AUDIO ELECTRONICA S.A.

PRIMERAS FUNCIONES DE LA TEMPORADA

PRIMAVERA 1971

Ballet de la Opera de Marsella



SABADO, 1.º DE MAYO DE 1971, NOCHE - Primera de Propiedad y Abono a Noches. Turno C
PRIMERA REPRESENTACION DE LA NUEVA Y FASTUOSA VERSION DE
LA BELLA DURMIENTE DEL BOSQUE

Ballet en prólogo y tres actos, sobre el cuento de Charles Perrault. Música de Peter I. Tchaikowsky. Coreografía de Rosella Hightower, inspirada en las de Petipa y Nijinska. Decorados y vestuario de Jacques Dupont por los bailarines estrellas invitados

Rudolf Nureyev

Máximo bailarín estrella internacional

Noella Pontois

Estrella de la Opera de París

con

JANINE MONIN

Estrella del Ballet de Marsella

RUDOLPH BRYANS

Bailarín estrella invitado del Ballet de la Opera de Lille

Titus POM SAR - Patricia CAREY - Pedro CONSUEGRA - Gilberte GUI S - Denys GANIO

Cuerpo de Baile

Maestro Director: Jacques BAZIRE

ORQUESTA SINFONICA TITULAR DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

DOMINGO, 2 DE MAYO DE 1971, TARDE - LUNES 3 Y MARTES 4 DE MAYO DE 1971, NOCHE

Repetición del Programa inaugural

JUEVES, 6 DE MAYO DE 1971, NOCHE

PRESENTACION DEL

Ballet-Theatre Contemporain

con un extraordinario programa formado por cuatro ballets de estreno en Barcelona



AVISO IMPORTANTE PARA LOS SEÑORES ABONADOS



Según se ha anunciado, la próxima Temporada de Opera 1971-72 tendrá unas características, en contenido y participación de los nombres más importantes del firmamento lírico actual, debido a ser dedicada a la solemne conmemoración de los **ciento veinticinco años** de actividad artística de este Gran Teatro.

Ante tal acontecimiento, y a pesar de faltar bastante tiempo para su inicio, son ya muchas las peticiones de abono llegadas a la Administración y, para evitar malos entendidos, siempre lamentables, débese recordar que para gozar del derecho de reserva concedido a los Sres. Abonados es indispensable tomar siempre el mismo abono en todas las Temporadas oficiales de este Coliseo, pues la interrupción del abono da lugar a que las localidades de que se trate sean abonadas a otra persona que, desde entonces, pasa a gozar del referido derecho de reserva en las siguientes Temporadas.

Por tanto, quien deje de abonarse en la próxima Temporada Coreográfica de Primavera 1971, perderá el derecho a continuar su abono en la referida especial Temporada de Opera, conmemorativa de los ciento veinticinco primeros años de la fecunda historia artística de este Gran Teatro.

LA EMPRESA

EMPRESA

Director Administrativo:	FRANCISCO MASO
Jefe de Administración y Abonos:	FEDERICO ROCA
Representante de la Empresa:	DIEGO MONJO
Secretaría:	M. ^a ANTONIA CLARAMUNT
Jefe de Contabilidad:	RAMON BARTUMEUS
Contabilidad:	JOSE DELGADO JOSE L. RUIZ
Asesoría-Técnico-Laboral:	ANTONIO ANTRAS JOSE M. ^a ANTRAS JOSE M. ^a FIGUERAS
Redacción Programas:	PABLO DE NADAL
Representante General en Madrid:	JOSE PUERTA

EQUIPO TECNICO QUE HA INTERVENIDO EN LA CONFECCION DE ESTE PROGRAMA GENERAL DE LA TEMPORADA COREOGRAFICA 1971

Portada:	Dibujo original de J. CAÑISA
Fotografías:	J. Lapierre, Nicolás Treatt, M. ^a Cristina Orive, D. Kerizaouën-Atac, Camera y Archivos del Teatro de la Opera de Marsella, Ballet-Theatre Contemporain, Ballet Nacional de Cuba y G. T. del Liceo.
Coordinación:	MARCEL KLEIN FORCADA
Grabados y Fotolitos:	IBERIA, TRAMA
Litografía:	A. G. ORIENTE
Linotipia:	ORMOGRAF
Tipografía y Encuadernación:	ARTES GRAFICAS KLEIN
Exclusiva Publicitaria:	PUBLICIDAD KLEIN (K)
Montaje:	JOAQUIN CAÑISA MAJO
Supervisión General:	MARCEL KLEIN DE CARRERAS

Haig



Haig Scotch Whisky

Scotch Whisky



42368